

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

16 AVRIL 1970

PROJET DE LOI

modifiant la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité
en faveur des familles des militaires soldés.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTERIEUR (1)

PAR M. DEMETS.

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi accordant des indemnités de milice a été adoptée en même temps que celle portant à 24 mois la durée du service militaire.

L'intention du législateur était de venir en aide aux familles de certains militaires soldés pour qui la charge des obligations nouvelles était disproportionnée à leurs revenus.

Les personnes visées étaient : les épouses, les ascendants, les enfants, les orphelins, leurs frères et sœurs dont les ressources n'excédaient pas les normes fixées par arrêté royal.

Le bénéfice des indemnités débutait au treizième mois de service sauf pour les épouses qui pouvaient l'obtenir dès le septième mois de mariage.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Saint-Remy.

A. — Membres : MM. Callebert, Coucke, Devos (R.), Henckens, Saint-Remy, Suykerbuyk, Verroken, Wijnen. — MM. Boel, Cudell, Demets, Detiège, Juste, Nazé, Van Daele. — MM. Hubaux, Lefebvre (R.), Pede, Philippart, Piron. — MM. Anciaux, Leys. — M. Defosset.

B. — Suppléants : MM. De Keersmaeker, Gheysen, Humblet, Meyers. — MM. Férir, Glinne, Mottard, Van Lent. — MM. Cornet d'Elzjus, De Croo, Hannotte. — M. Babylon. — M. Perin.

Voir :

566 (1969-1970) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

16 APRIL 1970

WETSONTWERP

tot wijziging van de wet van 9 juli 1951 houdende
vergoeding ten behoeve van de gezinnen van
soldijtrekkende militairen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER DEMETS.

DAMES EN HEREN,

De wet waarbij militievergoeding wordt toegekend, is terzelfder tijd goedgekeurd als die waarbij de duur van de militaire dienst op 24 maanden is gebracht.

Het doel van de wetgever was hulp te verlenen aan de gezinnen van sommige soldijtrekkende militairen voor wie de nieuwe verplichtingen niet in verhouding stonden tot hun inkomen.

Beeoogd werden de ouders, de ascendenten, de kinderen, de wezen, hun broers en zusters, wier inkomen niet hoger lag dan de bij koninklijk besluit bepaalde normen.

De vergoeding ging in vanaf de dertiende dienstmaand, behalve voor de echtgenoten, die het voordeel ervan konden genieten vanaf de zevende maand van hun huwelijk.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Saint-Remy.

A. — Leden : de heren Callebert, Coucke, Devos (R.), Henckens, Saint-Remy, Suykerbuyk, Verroken, Wijnen. — de heren Boel, Cudell, Demets, Detiège, Juste, Nazé, Van Daele. — de heren Hubaux, Lefebvre (R.), Pede, Philippart, Piron. — de heren Anciaux, Leys. — de heer Defosset.

B. — Plaatsvervangers : de heren De Keersmaeker, Gheysen, Humblet, Meyers. — de heren Férir, Glinne, Mottard, Van Lent. — de heren Cornet d'Elzjus, De Croo, Hannotte. — de heer Babylon. — de heer Perin.

Zie :

566 (1969-1970) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N° 2 : Amendement.

Le retour aux 12 mois de service militaire n'a pas supprimé les cas sociaux provoqués par les obligations de service.

Le nombre toujours croissant de jeunes poursuivant leurs études augmente celui des sursis et, partant, des miliciens mariés lors de l'incorporation.

Certains d'entre eux ont charge de famille.

L'enfant abandonné par ses parents n'est pas mieux loti que l'orphelin et doit être traité de la même manière.

Seuls, sans aide, devant conserver leur gîte pour leur rentrée dans la vie civile, l'un et l'autre ne voient pas sans appréhension la perspective de 12 mois de service militaire et leurs conséquences.

La situation des ascendants qui ont accepté la charge de les élever est à peine meilleure.

Dans un pays qui se veut social il ne se peut que, même devant un service militaire de 12 mois, du fait de celui-ci, ces catégories de miliciens soient réduites à la gêne, à l'aumône de l'assistance publique, voire à la misère et marquées pour le reste de leur existence.

C'est ce que le présent projet de loi entend empêcher au maximum en limitant tant que faire se peut les abus et les fraudes.

Discussion générale.

La discussion générale s'est limitée à un exposé du Ministre après que M. Gheysen auteur de la proposition de loi n° 40/1 ayant le même objet eût déclaré qu'il retirait sa proposition, le projet gouvernemental permettant d'atteindre le but qu'il poursuivait.

Exposé du Ministre.

Le présent projet modifie plusieurs points de la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés. Depuis cette époque, la durée du service militaire a été ramenée, en quatre phases, de vingt-quatre mois à douze mois, sans que la législation en la matière, conçue dans l'optique d'un service militaire de vingt-quatre mois, ait subi la moindre adaptation.

La loi du 9 juillet 1951 a été quelque peu improvisée qui ne s'appuyait sur aucun précédent valable. Comme elle n'a jamais été modifiée, elle souffre d'un manque d'adaptation à l'évolution de la législation sociale.

La loi a confié au Gouvernement le soin de régler certains points par arrêté royal, tels les taux de l'indemnité, les conditions de ressources, l'octroi de l'indemnité aux ascendants à partir de l'entrée en service du militaire. Plusieurs arrêtés royaux ont été promulgués notamment ceux des 17 janvier 1964, 2 avril 1965, 12 novembre 1968 et 17 septembre 1969, qui sont actuellement en vigueur. Diverses dispositions de la loi devraient cependant être modifiées, les unes pour permettre au Gouvernement de poursuivre son action, les autres pour en corriger les anomalies. Certaines dispositions se justifient mal. Il est difficile de comprendre, par exemple, pourquoi un milicien orphelin est exclu du bénéfice de l'indemnité de milice pendant les douze premiers mois de service, ni pourquoi l'épouse du milicien obtient la même indemnité de milice, qu'elle ait des enfants ou non.

Actuellement, de nombreux miliciens échappent au service militaire par suite des dispenses et des exemptions. Le Gouvernement estime dès lors qu'il convient d'élargir l'aide accordée aux familles qui ne disposent que de revenus

De retour tot een legerdienst van twaalf maanden heeft geen einde gemaakt aan de sociale gevallen die ingevolge de dienstverplichtingen waren ontstaan.

Daar steeds meer jongeren verder studeren, neemt het aantal gevallen van uitstel en dus ook het aantal militairen die bij hun inlijving gehuwd zijn, toe.

Sommigen van hen hebben gezinslasten.

Een door zijn ouders verlaten kind is er niet beter aan toe dan een wees en moet op dezelfde wijze worden behandeld.

Beiden staan alleen en zonder hulp en moeten hun verblijfplaats bewaren voor hun latere terugkeer in het burgerleven; het vooruitzicht van een legerdienst van 12 maanden met alles wat daarmee gepaard gaat is voor hen niet zeer rooskleurig.

De toestand van de ascendenten die aanvaard hebben die kinderen op te voeden, is nauwelijks beter.

In een sociaal vooruitstrevend land mag het niet zijn dat die categorie van dienstplichtigen, zelfs gedurende 12 maanden legerdienst, gebrek lijden, om de aalmoes van de openbare onderstand moeten bedelen of zelfs grote ellende kennen en er voor de rest van hun leven door getekend worden.

Dat wil het onderhavige wetsontwerp zoveel mogelijk vermijden; tevens wordt getracht misbruiken en bedrog tot een minimum te beperken.

Algemene bespreking.

Tijdens de algemene bespreking werd alleen een uiteenzetting gehouden door de minister nadat de heer Gheysen, auteur van het wetsvoorstel n° 40/1, dat hetzelfde doel nastreeft verklaard had zijn voorstel in te trekken omdat het regeringsontwerp aan het door hem beoogde doel beantwoordt.

Uiteenzetting van de Minister.

Dit ontwerp wijzigt op verscheidene punten de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen. Sedert die datum werd de duur van de militaire dienstdienst in vier fases van 24 maanden op 12 maanden gebracht, zonder enige aanpassing van de wetgeving ter zake, die voor een dienstdienst van 24 maanden was opgevat.

De wet van 9 juli 1951 werd enigszins geïmproviseerd. Men kon immers niet uitgaan van een betrouwbaar precedent en, vermits de wet nooit werd gewijzigd, is zij niet aangepast aan de evolutie van de sociale wetgeving.

De wet heeft aan de Koning de zorg overgelaten zekere punten bij koninklijk besluit te regelen, als daar zijn: de bedragen van de vergoeding, de inkomstenvoorwaarden, de toekenning van de vergoeding aan de ascendenten vanaf de indiensttreding van de militair. Er werden verscheidene koninklijke besluiten uitgevaardigd, waaronder die van 17 januari 1964, 2 april 1965, 12 november 1968 en 17 september 1969 thans van kracht zijn. Verscheidene wetsbepalingen zouden evenwel moeten gewijzigd worden, enerzijds opdat de Regering haar werk kan voortzetten, anderzijds om een einde te maken aan sommige ongerijmdheden van de tekst. Zekere bepalingen zijn moeilijk te verantwoorden. Men ziet b.v. niet goed in waarom een ouderloze militair tijdens de eerste twaalf maanden van de dienstdienst de vergoeding niet kan genieten, noch waarom de echtgenote van de militair dezelfde militievergoeding ontvangt ongeacht of zij kinderen heeft of niet.

Thans ontsnappen heel wat dienstplichtigen aan de militaire dienst ten gevolge van vrijlatingen en ontheffingen. De Regering is derhalve van mening dat meer hulp dient verleend te worden aan de gezinnen die slechts over een klein

modestes et dont le fils est appelé sous les armes. Quoi que le Gouvernement ait pu réaliser en ce domaine, il faut bien reconnaître que, pour beaucoup de familles de nos miliciens, le service militaire constitue réellement une charge et qu'elles ressentent durement la perte financière qui en résulte.

Le présent projet de loi tend à permettre de procéder dans un proche avenir à des améliorations substantielles dans le secteur des indemnités de milice.

Il porte essentiellement sur les points suivants :

1) Réduction de la période d'attente imposée aux épouses des miliciens. Actuellement, ces épouses ne peuvent bénéficier de l'indemnité de milice qu'à partir du septième mois de leur mariage avec le militaire, cette condition n'étant toutefois pas imposée après douze mois de service. Le présent projet ramène ce délai à trois mois. Les dépenses supplémentaires qui en résulteront sont estimées à quelque 4 millions;

2) Octroi de l'indemnité de milice aux ascendants à partir du 7^e mois de service. Sous le régime actuel, les ascendants, sauf ceux dont la situation est réglée par l'arrêté royal du 17 janvier 1964, n'ont droit à l'indemnité qu'à partir du 13^e mois de service. Dépense supplémentaire prévue : environ 7 millions;

3) Octroi d'un complément d'indemnité de milice en faveur des épouses des miliciens ayant des enfants à charge. Dépenses supplémentaires à prévoir : de l'ordre de 3 millions;

4) Octroi d'une indemnité de démobilisation. Dépense prévue : 5,5 millions devraient suffire;

5) Octroi de l'indemnité de milice aux miliciens orphelins ou abandonnés, à partir du début du service au lieu du 13^e mois. Dépense prévue : 1/2 million approximativement.

Le total des dépenses nouvelles serait de l'ordre de 20 millions maximum.

Il n'est pas sans intérêt de rappeler l'évolution depuis 1952, première année durant laquelle la loi actuelle était complètement en vigueur, des dépenses en matière d'indemnités de milice par rapport au Budget des Voies et Moyens.

Année	Montant total des dépenses en matière d'indemnités de milice	Montant du Budget des Voies et Moyens
1952	274 999 323	70 576 936 000
1953	352 999 940	77 955 788 000
1954	301 294 098	79 208 848 000
1955	277 128 568	80 618 357 000
1956	189 133 189	84 033 706 000
1957	140 164 579	89 191 746 000
1958	93 425 287	98 269 422 000
1959	81 171 442	101 879 577 000
1960	46 089 407	110 603 860 000
1961	48 999 985	122 904 695 000
1962	51 759 870	131 750 176 000
1963	48 752 547	139 760 010 000
1964	60 252 700	148 750 034 000
1965	78 499 999	164 496 238 000
1966	74 000 000	197 118 690 000
1967	75 999 915	220 809 828 000
1968	79 064 959	240 602 263 000
1969 Actuellement	72 436 622, le chiffre définitif n'étant pas encore connu.	264 650 154 000

inkomen beschikken en wier zoon onder de wapens wordt geroepen. Wat de Regering op dit stuk ook heeft gedaan, er moet toegegeven worden dat de militaire dienst voor vele gezinnen van dienstplichtigen werkelijk een last is, die zij als een zwaar financieel verlies aanvoelen.

Dit wetsontwerp heeft tot doel het mogelijk te maken binnen een korte termijn aanzienlijke verbeteringen door te voeren op het stuk van de militievergoedingen.

Het gaat vooral om de volgende punten :

1) inkorting van de aan de echtgenoten der dienstplichtigen opgelegde wachttijd. Thans kunnen die echtgenoten slechts militievergoeding genieten vanaf de zevende maand van hun huwelijk met de militair, doch die voorwaarde wordt niet meer gesteld na twaalf maanden legerdienst. Door het ontwerp wordt bedoelde termijn op drie maanden teruggebracht. De bijkomende uitgaven die daaruit zullen voortvloeien, worden op ongeveer 4 miljoen geraamd;

2) toekenning van de militievergoeding aan de ascendenten vanaf de zevende maand dienst. Onder de huidige regeling kunnen de ascendenten, behalve degenen wier toestand geregeld is door het koninklijk besluit van 17 januari 1964, pas vanaf de dertiende maand dienst aanspraak maken op de vergoeding. De bijkomende uitgaven worden op ongeveer 7 miljoen geraamd;

3) toekenning van een verhoogde militievergoeding aan de echtgenoten van de dienstplichtigen die kinderlast hebben. De bijkomende uitgaven moeten op nagenoeg 3 miljoen worden geraamd;

4) toekenning van een afzwaai vergoeding. Voor de geraamde uitgaven zouden 5,5 miljoen moeten volstaan;

5) toekenning van de militievergoeding aan de ouderloze of verlaten dienstplichtigen vanaf het begin van hun dienst en niet meer vanaf de dertiende maand dienst. De daarmee gemoeide uitgave wordt bij benadering op een half miljoen geraamd.

De nieuwe uitgaven zouden in totaal ten hoogste zowat 20 miljoen bedragen.

Het is misschien niet zonder belang er even aan te herinneren hoe de uitgaven inzake militievergoeding sedert 1952, toen de huidige wet voor het eerst volledig in werking was getreden, evolueerden ten opzichte van de Rijksmiddelenbegroting.

Jaar	Totaal bedrag van de uitgaven inzake militievergoedingen	Bedrag van de Rijksmiddelen- begroting
1952	274 999 323	70 576 936 000
1953	352 999 940	77 955 788 000
1954	301 294 098	79 208 848 000
1955	277 128 568	80 618 357 000
1956	189 133 189	84 033 706 000
1957	140 164 579	89 191 746 000
1958	93 425 287	98 269 422 000
1959	81 171 442	101 879 577 000
1960	46 089 407	110 603 860 000
1961	48 999 985	122 904 695 000
1962	51 759 870	131 750 176 000
1963	48 752 547	139 760 010 000
1964	60 252 700	148 750 034 000
1965	78 499 999	164 496 238 000
1966	74 000 000	197 118 690 000
1967	75 999 915	220 809 828 000
1968	79 064 959	240 602 263 000
1969	Thans 72 436 622, eindcijfer nog niet bekend.	264 650 154 000

Il est normal que les dépenses aient diminué par rapport aux exercices 1952, 1953 et 1954, puisque, depuis lors, la durée du service a été ramenée successivement de 21 à 18, à 15 et à 12 mois (1959). L'augmentation des dépenses que l'on constate depuis 1964 résulte des arrêtés royaux des 17 janvier 1964 et 2 avril 1965 qui ont majoré les taux en vigueur depuis 1951 et qui ont élargi en même temps les conditions d'octroi en faveur de certains ayants droit.

Il semble plus difficile, par contre, de considérer comme normal, même avec un service militaire ramené à 12 mois, que les dépenses en matière d'indemnités de milice ne représentent plus actuellement qu'un quart de ce qu'elles étaient en 1952-1954, alors que le budget général de l'Etat a été multiplié au moins par trois.

C'est en raison de l'importance considérable des dépenses par rapport au budget de l'Etat, lors de l'adoption de la loi de 1951, que les ascendants n'ont été admis à l'indemnité de milice qu'à partir du 13^e mois de service et les épouses des miliciens à partir du 7^e mois de mariage ou du 13^e mois de service, compte tenu d'un service militaire qui était en principe de 24 mois. Ces limitations n'ont plus de raison d'être du moment que la durée du service est ramenée à 12 mois.

L'idéal serait, sans doute, d'accorder l'indemnité de milice depuis le début du service à tous les ayants droit qui remplissent les conditions de ressources. Le projet de loi s'est limité à une réalisation partielle de cette solution en réduisant de moitié la période d'attente imposée en principe aux ascendants et aux épouses des miliciens. La réalisation de ces premiers objectifs entraîne déjà une dépense supplémentaire de l'ordre de 11 millions par an. Il est difficile de faire davantage, dans les circonstances actuelles, dans un projet de loi qui se borne, en somme, à rencontrer les objectifs poursuivis par les propositions de loi beaucoup plus onéreuses introduites par M. Gheysen à la Chambre et M. C. De Clercq au Sénat.

Il n'est peut-être pas inutile de souligner que l'indemnité de milice n'a pas seulement un caractère social mais qu'elle pourrait, à bon droit, être considérée comme la réparation du manque à gagner subi surtout par les familles à revenus modestes dont un fils est appelé sous les armes. Contrairement à ce que l'on pourrait croire à première vue, ce n'est pas parce que la durée du service a été ramenée à 12 mois que la nature des difficultés que rencontrent les familles en cause est changée. Le fait que de nombreux jeunes gens échappent au service par le jeu des dispenses, des exemptions et des libérations, rend les familles de ceux qui y sont astreints plus sensibles aux inconvénients — dont le manque à gagner n'est pas le moindre — qui résultent de l'accomplissement du service.

* * *

Examen des articles.

Afin de mieux juger de la portée des modifications projetées nous avons cru utile de reproduire ci-après le tableau comparatif des articles modifiés et la justification de ces modifications.

Het is normaal dat de uitgaven verminderd zijn t.o.v. de begrotingsjaren 1952, 1953 en 1954, daar sedertdien de duur van de dienst achtereenvolgens van 21 tot 18, 15 en 12 maanden (1959) teruggebracht werd. De sedert 1964 vastgestelde toeneming der uitgaven vloeit voort uit de koninklijke besluiten van 17 januari 1964 en 2 april 1965, waarbij de sinds 1951 toegepaste bedragen zijn verhoogd en tevens de toekenningsvoorwaarden ten bate van bepaalde rechthebbenden zijn uitgebreid.

Daartegenover lijkt het moeilijker als normaal te beschouwen, zelfs met een tot 12 maanden herleide militaire dienst, dat de uitgaven inzake militievergoedingen thans slechts een vierde bedragen van wat zij in 1952-1954 waren, terwijl de algemene Rijksbegroting ten minste met drie vermenigvuldigd is.

Wegens de aanzienlijke uitgaven t.o.v. de Rijksbegroting, bij de goedkeuring van de wet van 1951, kregen de ascendenten eerst vanaf de 13^e maand dienst, en de echtgenoten van de dienstplichtigen vanaf de 7^e maand van het huwelijk of de 13^e maand dienst recht op het voordeel van de militievergoeding, rekening houdend met een militaire dienst van principieel 24 maanden. Bedoelde beperkingen gaan niet meer op, zodra de duur van de dienst tot 12 maanden teruggebracht is.

Een ideale oplossing zou er waarschijnlijk in bestaan de militievergoeding vanaf het begin van de dienst te verlenen aan alle rechthebbenden die de voorwaarden inzake bestaansmiddelen vervullen. Het wetsontwerp beperkt zich tot een gedeeltelijke verwezenlijking van die oplossing, door de in principe aan de ascendenten en echtgenoten van de dienstplichtigen opgelegde wachttijd te halveren. Om die eerste twee doelstellingen te bereiken, is reeds een bijkomende uitgave van ruim 11 miljoen per jaar vereist. In de huidige omstandigheden kan moeilijk meer gedaan worden op grond van een wetsontwerp dat in feite slechts wil tegemoetkomen aan de doelstellingen van de veel duurder uitvallende wetsvoorstellen van de heren Gheysen in de Kamer en De Clercq in de Senaat.

Het is misschien niet onnodig te wijzen op het feit dat de militievergoeding niet alleen een sociaal karakter heeft, doch dat ze terecht beschouwd kan worden als de vergoeding van de winstderving die vooral de gezinnen met bescheiden inkomen waarvan een zoon onder de wapens groepen wordt, treft. In tegenstelling met wat men op het eerste gezicht zou kunnen geloven, is de aard van de door de betrokken gezinnen ondervonden moeilijkheden niet veranderd omdat de duur van de dienst tot 12 maanden teruggebracht werd. Het feit dat tal van jonge mensen geen dienst verrichten wegens vrijlating, ontheffing of ontslag, maakt de gezinnen van diegenen die wel dienst moeten doen, gevoeliger voor de nadelen die eraan verbonden zijn, waarvan de winstderving niet het kleinste nadeel is.

* * *

Bespreking van de artikelen.

Om de draagwijdte van de voorgenomen wijzigingen beter te kunnen beoordelen, hebben wij het nuttig geacht een vergelijkende tabel van de gewijzigde artikelen, met de verantwoording van die wijzigingen, op te maken.

Article premier.
(Art. 2 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI.

Art. 2. — Les bénéficiaires de l'indemnité accordée dans les cas et les conditions prévus par la présente loi sont :

1° L'épouse du militaire, la femme divorcée;

2° Les enfants légitimes du militaire, ceux que l'épouse a eus d'un mariage antérieur, ainsi que les enfants naturels reconnus par l'un d'eux;

3° Les frères et sœurs légitimes et naturels du militaire qui sont orphelins;

4° Les père et mère du militaire;

5° Les ascendants autres que les père et mère;

6° Le militaire orphelin.

Justification. — Le texte actuel, lorsqu'il parle de « bénéficiaires de l'indemnité » contient une erreur. Ce ne sont pas les personnes qui bénéficient de l'indemnité de milice qui sont énumérées, mais bien les personnes qui peuvent prétendre à l'indemnité de milice. L'expression « les ayants droit » devrait être utilisée.

La modification du 6° tend à admettre le militaire abandonné par ses parents au même titre que le militaire orphelin. Il arrive qu'un adolescent soit abandonné par son père ou sa mère, généralement le survivant des deux, lorsqu'il constitue un élément de gêne dans le nouveau ménage des

A l'article 2 de la loi du 9 juillet 1951 portant indemnité en faveur des familles des militaires soldés, sont apportées les modifications suivantes :

1° au liminaire, les mots « Les bénéficiaires de l'indemnité » sont remplacés par les mots « Les ayants droit à l'indemnité »;

2° le 3° est remplacé par la rédaction suivante :

« 3° les frères et sœurs légitimes et naturels du militaire qui sont soit orphelins de père et de mère, soit abandonnés par leurs parents, soit orphelins de père ou de mère et abandonnés par le survivant »;

3° le 4° est remplacé par la rédaction suivante :

« 4° les père et mère du militaire ou les personnes qui leur sont assimilées par l'article 13 »;

4° le 6° est remplacé par la rédaction suivante :

« 6° le militaire orphelin de père et de mère, le militaire abandonné par ses parents, le militaire orphelin de père ou de mère et abandonné par le survivant ».

Artikel 1.
(Art. 2 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

WETSONTWERP.

Art. 2. — De genothebbers van de vergoeding in de bij deze wet bepaalde gevallen en voorwaarden zijn :

1° De echtgenote van de militair, de van de echt gescheiden vrouw;

2° De wettige kinderen van de militair, die van de echtgenote uit een vorig huwelijk zomede de door een van beiden erkende natuurlijke kinderen;

3° De verweesde wettige en natuurlijke broeders en zusters van de militair;

4° De vader en moeder van de militair;

5° De ascendenten andere dan vader en moeder;

6° De verweesde militair.

In artikel 2 van de wet van 9 juli 1951 houdende vergoeding ten behoeve van de gezinnen van soldijtrekkende militairen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de inleidende volzin worden de woorden « De genothebbers van de vergoeding » vervangen door de woorden « Op de vergoeding toegekend in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald in deze wet, hebben recht »;

2° de tekst onder 3° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 3° de wettige en natuurlijke broeders en zusters van de militair die wees zijn, ofwel door hun ouders verlaten zijn, ofwel halve wees zijn en door hun overlevende vader of moeder verlaten zijn »;

3° de tekst onder 4° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 4° de ouders van de militair of de personen die artikel 13 met hen gelijkstelt »;

4° de tekst onder 6° wordt door de volgende tekst vervangen :

« 6° de militair die wees is, de militair die door zijn ouders verlaten is, de militair die halve wees is en door zijn overlevende vader of moeder verlaten is ».

Verantwoording. — De huidige tekst spreekt van « genothebbers van de vergoeding ». Welnu, er wordt geen opsomming gegeven van de personen die het genot hebben van de militievergoeding, maar wel van de personen die op de militievergoeding aanspraak kunnen maken. Men diende de uitdrukking « de rechthebbenden » te gebruiken.

De wijziging van het 6° stelt de door zijn ouders verlaten militair op gelijke voet met de ouderloze militair. Het gebeurt dat een jongeling door zijn vader of moeder aan zijn lot overgelaten wordt; dit is meestal het geval wanneer de overlevende van een van beide ouders hem als een

parents. Arrivé à l'âge du service militaire, ce jeune homme est, dans l'état actuel de la législation, privé de toute indemnité de milice.

Le texte proposé (6°) attribue l'indemnité de milice non seulement au militaire orphelin mais également au militaire abandonné par ses parents ainsi qu'au militaire orphelin de père ou de mère et abandonné par le survivant.

Sur avis du Conseil d'Etat, l'indemnité est attribuée (3°) aux mêmes conditions aux frères et sœurs du militaire.

Le texte de la loi de 1951 n'accordait l'indemnité qu'aux seuls orphelins de père et de mère, ce qui était trop restrictif.

Le 4° précise le rang des père et mère du militaire ou des personnes qui leur sont assimilées. Les articles 13, 3° et 41, 2° laissaient subsister un doute à ce sujet et des difficultés n'ont pas manqué de surgir.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 2.
(Art. 3 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 3. — Pour bénéficier de l'indemnité de milice les ayants droit doivent satisfaire aux conditions de ressources qui seront déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

PROJET DE LOI.

L'article 3 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. L'octroi de l'indemnité de milice, des compléments d'allocations familiales et de l'indemnité de naissance est subordonné aux conditions de ressources qui seront déterminées par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »

Justification. — Cette disposition a pour but de préciser que les compléments d'allocations familiales et les indemnités de naissance ne sont dus que pour autant que l'indemnité de milice proprement dite soit due.

C'est bien ainsi que le texte a toujours été interprété mais il y a eu fréquemment des difficultés qui résultaient du silence de la loi.

* * *

Un membre a demandé à connaître les taux actuels et les avantages qui seront octroyés aux orphelins.

Les taux actuels sont, selon les revenus :

pour les épouses : de 1 450 F, 2 180 F et 2 900 F et de 73 F ou 117 F par jour en cas de périodes de rappels;

pour les ascendants : de 870 F, 1 740 F et 2 180 F (par exemple mères-veuves, pères ayant 60 ans);

pour les orphelins : de 1 450 F.

Le Ministre se déclare disposé à faire le maximum en faveur des orphelins et les abandonnés en s'efforçant de leur octroyer les mêmes avantages qu'aux ascendants.

L'article 2 est adopté à l'unanimité.

storend element beschouwt in zijn nieuw gezin. In de huidige stand van de wetgeving is deze jongeling volledig van de militievergoeding verstoken wanneer hij de leeftijd van de militaire dienst bereikt.

De voorgestelde tekst (6°) kent de militievergoeding niet alleen toe aan de ouderloze militair, maar ook aan de door zijn ouders verlaten militair en aan de militair die halve wees is en door de overlevende ouder verlaten is.

Op advies van de Raad van State wordt de vergoeding onder dezelfde voorwaarden verleend aan de broers en zusters van de militair (3°).

De wet van 1951 kende de vergoeding slechts toe aan de volle wezen, wat een te restrictieve maatregel was.

Het 4° bepaalt de rangorde van de vader en moeder van de militaire of de met dezen gelijkgestelde personen. De artikelen 13, 3°, en 41, 2°, lieten op dit stuk twijfel bestaan en moeilijkheden hebben zich dan ook voorgedaan.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 2.
(Art. 3 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 3. — Om de militievergoeding te genieten, dienen de rechthebbenden te voldoen aan de inkomstenvereisten welke bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld worden.

WETSONTWERP.

Artikel 3 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen :

« Art. 3. — De toekenning van de militievergoeding, de aanvullende kinderbijslagen en de geboortevergoeding is onderworpen aan de inkomstenvereisten, welke bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vastgesteld worden. »

Verantwoording. — Deze bepaling legt er de nadruk op dat de aanvullende kinderbijslagen en de geboortevergoeding slechts verschuldigd zijn voor zover de militievergoeding zelf verschuldigd is.

De tekst werd steeds aldus geïnterpreteerd, maar ten gevolge van het stilzwijgen van de wet hebben zich herhaaldelijk moeilijkheden voorgedaan.

* * *

Een lid vraagt mededeling van de huidige bedragen en van de aan de wezen toegekende voordelen.

Naargelang van de inkomsten bedragen de uitkeringen thans :

voor de echtgenote : 1 450 F, 2 180 F en 2 900 F en 73 F of 117 F per dag tijdens de wederoproepingsperiodes;

voor de ascendenten : 870 F, 1 740 F en 2 180 F (bijvoorbeeld : moeder-weduwe, vader die 60 jaar oud is);

voor de wezen : 1 450 F.

De Minister verklaart dat hij voor de wezen en voor hen die achtergelaten werden het maximum wil toekennen en wil trachten hun dezelfde voordelen toe te kennen als aan de ascendenten.

Artikel 2 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3.
(Art. 4 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI.

Art. 4. — L'indemnité de milice est due à l'épouse du militaire.

L'épouse qui est séparée du militaire, de droit ou de fait, n'a droit à l'indemnité de milice que si elle a un titre à des aliments. La femme divorcée a également ce droit si elle bénéficie d'une pension alimentaire.

Dans ces cas, l'indemnité lui revenant est limitée à la somme fixée au titre d'aliments ou de pension alimentaire.

Le militaire est libéré de son obligation alimentaire à concurrence de l'indemnité de milice ainsi calculée.

Pour l'application de la loi, est considérée notamment comme un titre à des aliments, l'autorisation donnée, en vertu de l'article 214 b du Code civil, à la femme séparée de fait.

A l'article 4, dernier alinéa, de la même loi, les mots « en vertu de l'article 214 b du Code civil » sont remplacés par « en vertu de l'article 218 du Code civil. »

Justification. — Cet article n'appelle pas de commentaire. Il s'agit d'une simple adaptation de la numérotation du Code civil.

L'article 3 est adopté à l'unanimité.

Art. 4.
(Art. 5 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI.

§ 1^{er}. — A l'article 5 de la même loi, texte néerlandais, les mots « bij ontstentenis van rechthebbenden » sont remplacés par « bij ontstentenis van genothebben-den. »

§ 2. — Ce même article est complété par l'alinéa suivant :

Art. 5. — A défaut des bénéficiaires visés par l'article 4, l'indemnité est due aux enfants âgés de moins de 18 ans ou incapables de pourvoir à leur subsistance en raison de maladie ou d'infirmités.

« Toutefois, lorsque les enfants ont été confiés par le militaire, avant son entrée en service et pour des raisons indépendantes du service, à des tiers autres que leurs parents ou alliés jusqu'au quatrième degré, ils n'ont droit à l'indemnité de milice que si les tiers étaient rémunérés.

Art. 3.
(Art. 4 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

WETSONTWERP

Art. 4. — De militievergoeding is verschuldigd aan de echtgenote van de militair.

De echtgenote die in rechte of in feite van de militair is gescheiden, kan de militievergoeding slechts trekken bijaldien ze een titel bezit die recht geeft op onderhoud. De uit de echt gescheiden vrouw bezit hetzelfde recht indien ze onderhoudsgeld geniet.

In die gevallen is de vergoeding die haar toekomt, beperkt tot het bedrag van het onderhoudsgeld.

De militair is ontheven van zijn onderhoudsplicht ten belope van de aldus berekende militievergoeding.

Wordt voor de toepassing van deze wet, onder meer, beschouwd als titel recht gevend op onderhoud, de machtiging verleend ingevolge artikel 214 b van het Burgerlijk Wetboek aan de in feite gescheiden vrouw.

In artikel 4, laatste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « ingevolge artikel 214 b van het Burgerlijk Wetboek » vervangen door : « ingevolge artikel 218 van het Burgerlijk Wetboek. »

Verantwoording. — Dit artikel vergt geen commentaar. Het geldt een eenvoudige aanpassing van de nummering van het Burgerlijk Wetboek.

Artikel 3 wordt eenparig aangenomen.

Art. 4.
(Art. 5 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

WETSONTWERP.

§ 1. — In artikel 5 van dezelfde wet worden in de Nederlandse tekst de woorden « bij ontstentenis van rechthebbenden » vervangen door : « bij ontstentenis van genothebben-den. »

§ 2. — Hetzelfde artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

Art. 5. — Bij ontstentenis van rechthebbenden als bedoeld in artikel 4 is de vergoeding verschuldigd aan de kinderen die geen 18 jaar oud of wegens ziekte of lichaamsgebreken onbekwaam zijn zelf in hun onderhoud te voorzien.

« Wanneer de kinderen echter door de militair, vóór zijn indiensttreding en om redenen die geen verband houden met de dienst, toevertrouwd zijn aan andere derden dan hun bloed- of aanverwanten tot de vierde graad, hebben zij op de militievergoeding alleen recht als

LOI DU 9 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI.

WET VAN 9 JULI 1951.

WETSONTWERP.

L'indemnité est alors limitée au montant de la rémunération. »

die derden daarvoor bezoldigd werden. De vergoeding wordt dan beperkt tot het bedrag van de bezoldiging ».

Justification. — § 1^{er}. — Nous sommes ici en présence d'une erreur de traduction. Le texte français parle de « bénéficiaires » et le texte néerlandais de « rechthebbenden ». Le contexte établit bien que c'est la notion de « bénéficiaires » qui est exacte.

Verantwoording. — § 1. — Waar de Franse tekst van « bénéficiaires » spreekt, werd in de Nederlandse tekst het woord « rechthebbenden » gebruikt. Uit het zinsverband blijkt duidelijk dat de term « genothebenden » de juiste is.

§ 2. — La disposition actuelle de l'article 7 est fort difficile à comprendre et a parfois constitué un véritable casse-tête. Cet article indique la solution à apporter selon que l'enfant a été confié par le militaire à des tiers rémunérés ou non, mais il ne prévoit pas toutes les hypothèses. C'est ainsi qu'aucune disposition légale ne prévoit le cas de l'enfant naturel qui naît pendant le service militaire et qui, par la force des choses, n'aura pu être confié à un tiers rémunéré avant sa naissance. Strictement cet enfant devrait être privé de toute indemnité de milice, ce qui paraît incompatible avec le but poursuivi par le législateur.

§ 2. — De huidige bepaling van artikel 7 is heel moeilijk te begrijpen en heeft nogal wat hoofdbrekens bezorgd. Dat artikel geeft de oplossing aan die dient gevolg te worden naargelang het kind door de militair aan al dan niet bezoldigde derden werd toevertrouwd, maar alle mogelijkheden zijn er niet in aanmerking genomen. Aldus wordt in geen enkele wetsbepaling gewag gemaakt van het geval van het natuurlijk kind dat tijdens de militaire dienst geboren wordt en dat vanzelfsprekend niet tegen vergelding aan een derde kon toevertrouwd zijn daar het nog niet geboren was. Naar de letter zou dat kind moeten verstoken blijven van militievergoeding, wat onverenigbaar is met het doel dat de wetgever nastreeft.

D'autre part, il arrive fréquemment que, avant ou pendant le service militaire, des membres de la famille du milicien admettent, plutôt par philanthropie, de se charger de l'enfant moyennant une légère intervention du milicien, parce qu'ils veulent bien l'aider. Il est absolument anormal qu'en pareil cas l'indemnité de milice soit limitée au montant de l'intervention du milicien. Dans bien des cas, ce n'est pas sans un certain sentiment de gêne que l'on constate que l'Etat tire avantage de l'intervention des proches du militaire pour se soustraire à ses obligations normales.

Anderzijds komt het vaak voor dat familieleden van de dienstplichtige zich, vóór of tijdens de militaire dienst, eerder uit menslievendheid om het kind willen bekommeren tegen een geringe vergoeding, omdat zij de dienstplichtige willen helpen. Het is volstrekt onbillijk dat in een dergelijk geval de militievergoeding beperkt wordt tot het bedrag van de door de dienstplichtige betaalde vergoeding is. In vele gevallen is het zelfs hinderlijk te moeten vaststellen dat de Staat voordeel haalt uit de bemoeiingen van de naaststaanden van de militair om zich aan zijn normale verplichtingen te onttrekken.

Le texte nouveau ne subordonne l'octroi de l'indemnité de milice au versement d'une rémunération que lorsqu'il s'agit de tiers autres que les parents ou alliés de ces enfants jusqu'au 4^e degré et lorsque ces tiers ont accepté de se charger de l'enfant pour des raisons indépendantes du service militaire.

De nieuwe tekst vereist slechts de uitbetaling van een vergelding voor het toekennen van de militievergoeding, wanneer het andere derden betreft dan bloed- of aanverwanten van die kinderen tot de 4^{de} graad, en wanneer deze derden aanvaard hebben de last van het kind op zich te nemen om redenen die met de militaire dienst geen verband houden.

Un membre demande que soient explicités par des exemples la portée du dernier alinéa de la justification.

Een lid vraagt dat men door voorbeelden de draagwijdte van het laatste lid van de verantwoording zou verduidelijken.

1^{er} exemple : Avant son entrée au service militaire, le milicien a confié son enfant à des tiers autres que parents ou alliés au 4^e degré de ce dernier. Ceux-ci n'ont réclamé aucune rémunération. L'indemnité de milice n'est pas due.

1^{ste} voorbeeld : Vóór zijn indiensttreding heeft de dienstplichtige zijn kind toevertrouwd aan andere derden dan bloed- of aanverwanten van dat kind in de 4^{de} graad. Deze hebben daarvoor geen betaling gevraagd. De militievergoeding is niet verschuldigd.

2^e exemple : A son entrée au service militaire, le milicien confie son enfant à des tiers autres que parents ou alliés au 4^e degré qui ne réclament aucune rémunération. L'indemnité de milice est due si les conditions de ressources sont remplies.

2^{de} voorbeeld : Bij zijn indiensttreding vertrouwt de dienstplichtige zijn kind toe aan andere derden dan bloed- of aanverwanten in de 4^{de} graad, die geen betaling vragen. De militievergoeding is verschuldigd zo de voorwaarden m.b.t. de inkomsten vervuld zijn.

L'article 4 est adopté à l'unanimité.

Artikel 4 wordt eenparig aangenomen.

Art. 5.

(Art. 7 de la loi de 1951).

Art. 5.

(Art. 7 van de wet van 1951).

LOI DU 9 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI.

WET VAN 9 JULI 1951.

WETSONTWERP.

Art. 7. — Les enfants confiés à des tiers par le militaire moyennant rémunération ont droit à une indem-

L'article 7 de la même loi est abrogé.

Art. 7. — De kinderen die door de militair tegen vergelding aan derden zijn toevertrouwd, hebben recht

Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven.

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
nité dont le montant ne peut dépasser cette rémunération. Les enfants confiés à des tiers non rémunérés n'ont pas droit à l'indemnité de milice. Ces enfants ne sont toutefois pas exclus du bénéfice de l'indemnité si, au moment de l'entrée du militaire sous les armes, ils faisaient partie du ménage du militaire ou étaient confiés par lui à des tiers rémunérés. <i>Justification.</i> — L'article 7 de la même loi est abrogé et la disposition qui en fait l'objet devient le § 2 de l'article 5. Ce changement d'article s'est fait sur proposition du Conseil d'Etat. L'article 5 est adopté à l'unanimité.		op een vergoeding waarvan het bedrag die vergelding niet mag overtreffen. De kinderen die aan niet vergolden derden zijn toevertrouwd, hebben geen recht op militievergoeding. Die kinderen zijn echter niet uitgesloten van dat genot indien zij, bij de indiensttreding van de militair, deel uitmaakten van diens gezin of aan derden tegen vergelding waren toevertrouwd. <i>Verantwoording.</i> — Artikel 7 van dezelfde wet wordt opgeheven en de bepaling ervan wordt § 2 van artikel 5. Deze wijziging geschiedt op grond van het voorstel van de Raad van State. Artikel 5 wordt eenparig aangenomen.	

Art. 6.
(Art. 8 de la loi de 1951).

Art. 6.
(Art. 8 van de wet van 1951).

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
Art. 8. — L'indemnité n'est pas due aux enfants lorsque les personnes visées à l'article 4 sont exclues du bénéfice de l'indemnité en raison de leurs ressources. Si la femme divorcée ou séparée de droit ou de fait est exclue du bénéfice de l'indemnité de milice en raison de ses ressources, les enfants qui font partie du ménage du militaire ou qui sont confiés par lui à des tiers, ne sont pas exclus du bénéfice de l'indemnité. <i>Justification.</i> — Le second alinéa est techniquement superflu, puisque l'article 5 de la loi du 9 juillet 1951, tel qu'il est précisé à l'article 4 du projet, stipule expressément que les enfants peuvent devenir ayants droit à défaut de « bénéficiaires » (en néerlandais « genothebbenden » au lieu de « rechthebbenden ») au premier degré (femme divorcée ou séparée du militaire). L'article 6 est adopté à l'unanimité.	L'article 8, alinéa 2, de la même loi est abrogé.	Art. 8. — De vergoeding is aan de kinderen niet verschuldigd wanneer de in artikel 4 bedoelde personen wegens hun inkomsten buiten het genot der vergoeding vallen. Indien de uit de echt gescheiden hetzij de in rechte of in feite gescheiden vrouw wegens haar inkomsten de vergoeding niet kan genieten, zijn de kinderen die deel uitmaken van het gezin van de militair of door deze aan derden zijn toevertrouwd, niet van het genot der vergoeding uitgesloten. <i>Verantwoording.</i> — Het tweede lid is technisch overbodig, daar artikel 5 van de wet van 9 juli 1951, zoals dit in artikel 4 van het ontwerp gepreciseerd wordt, uitdrukkelijk bepaalt dat de kinderen rechthebbenden kunnen worden bij ontstentenis van « genothebbenden » (in het Nederlands « genothebbenden » in plaats van « rechthebbenden ») in de eerste graad (uit de echt gescheiden of feitelijk gescheiden vrouw van de militair). Artikel 6 wordt eenparig aangenomen.	Artikel 8, 2° lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 7.
(Art. 11 de la loi de 1951).

Art. 7.
(Art. 11 van de wet van 1951).

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
Art. 11. — Pour avoir droit à l'indemnité de milice, les frères et sœurs du militaire doivent, au moment de		Art. 11. — Om op de militievergoeding gerechtigd te zijn, moeten de broeders en zusters van de militair, bij diens indiensttreding, ofwel	

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
son entrée sous les armes, soit être confiés par lui à un tiers rémunéré, soit faire partie du même ménage que lui. Dans ce dernier cas, il doit être établi que le militaire était leur indispensable soutien avant son entrée au service. L'indemnité reste due si, après son entrée sous les armes, le militaire confie ses frères et sœurs à des tiers rémunérés.	A l'article 11, alinéa 2, le mot « rémunérés » est supprimé.	door hem tegen vergelding aan een derde zijn toevertrouwd, ofwel van hetzelfde gezin als hij deel uitmaken. In het laatste geval moet uitgemaakt worden dat de militair vóór zijn indiensttreding hun kostwinner was. De vergoeding blijft verschuldigd zo de militair na zijn indiensttreding zijn broeders en zusters aan derden tegen vergelding toevertrouwt.	In artikel 11, 2^o lid, worden de woorden « tegen vergelding » geschrapt.
<i>Justification.</i> — Le texte actuel de l'article 11 prévoit que l'indemnité reste due si, après son entrée sous les armes, le militaire confie ses frères et sœurs à des tiers rémunérés. On semble avoir perdu de vue qu'il est extrêmement rare que le militaire dispose pendant son service de ressources suffisantes pour placer ses frères et sœurs contre rémunération. Le mot « rémunérés » est à supprimer. Il suffit de constater que le militaire devait être l'indispensable soutien de ses frères et sœurs avant son entrée au service, pour rendre cette condition de rémunération superflue. L'article 7 est adopté à l'unanimité. Art. 8. (Art. 12 de la loi de 1951.)		<i>Verantwoording.</i> — De huidige tekst van artikel 11 bepaalt dat de vergoeding verschuldigd blijft indien de militair na zijn indiensttreding zijn broeders en zusters tegen vergelding aan derden toevertrouwt. Men heeft blijkbaar uit het oog verloren dat het zeer zelden gebeurt dat de militair tijdens zijn diensttijd over voldoende inkomsten beschikt om zijn broers en zusters tegen vergelding te plaatsen. De woorden « tegen vergelding » dienen geschrapt te worden. Het volstaat vast te stellen dat de militair de onmisbare kostwinner van zijn broeders en zusters moest zijn vóór zijn indiensttreding, om de voorwaarde betreffende de vergelding overbodig te maken. Artikel 7 wordt eenparig aangenomen. Art. 8. (Art. 12 van de wet van 1951.)	
LOI DU 9 JUILLET 1951. Art. 12. — Lorsque les frères et sœurs sont confiés à des tiers moyennant rémunération, l'indemnité de milice ne peut dépasser le montant de cette rémunération.	PROJET DE LOI. L'article 12 de la même loi est remplacé par la disposition suivante : « Art. 12. — Lorsque les frères et sœurs étaient confiés à des tiers moyennant rémunération, avant l'entrée au service du militaire, l'indemnité de milice ne peut dépasser le montant de cette rémunération. »	WET VAN 9 JULI 1951. Art. 12. — Wanneer de broeders en zusters tegen vergelding aan derden zijn toevertrouwd, mag de militievergoeding niet boven het bedrag dier vergelding uitgaan.	WETSONTWERP. Artikel 12 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling : « Art. 12. — Wanneer de broeders en zusters tegen vergelding aan derden toevertrouwd waren vóór de indiensttreding van de militair, mag de militievergoeding niet boven het bedrag dier vergelding uitgaan. »
<i>Justification.</i> — Le texte de l'article 12 dispose que lorsque des frères et sœurs sont confiés à des tiers moyennant rémunération, l'indemnité de milice ne peut dépasser le montant de cette rémunération. Compte tenu de la modification de l'article 1, alinéa 2, la condition de rémunération n'est plus exigée qu'avant l'entrée du militaire au service. Un membre demande si l'indexation de la rémunération entraîne le relèvement de l'indemnité plafonnée quand l'indice des prix de détail entraîne une majoration de la rémunération. Il est répondu par l'affirmative. Un commissaire demande de remplacer le mot « dier » à la dernière ligne du texte néerlandais par « van die ». L'amendement et le texte amendé sont adoptés à l'unanimité.		<i>Verantwoording.</i> — De tekst van artikel 12 bepaalt dat wanneer de broeders en zusters tegen vergelding aan derden zijn toevertrouwd, de militievergoeding niet boven het bedrag van die vergelding mag uitgaan. Rekening houdend met de wijziging van artikel 11, 2^o lid, is de voorwaarde betreffende de vergelding nog slechts vereist vóór de indiensttreding van de militair. Een lid vraagt of de koppeling van de vergelding aan het indexcijfer een verhoging van het plafond van de militievergoeding tot gevolg heeft indien de vergelding gestegen is ingevolge de stijging van het indexcijfer. Er wordt op deze vraag bevestigend geantwoord. Een lid wenst dat het woord « dier » op de laatste regel van de Nederlandse tekst vervangen wordt door de woorden « van die ». Het amendement en de geamendeerde tekst worden eenparig aangenomen.	

Art. 9.
(Art. 13 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 13. — A défaut d'épouse, de femme divorcée ou séparée de droit ou de fait, d'enfants, de frères et sœurs orphelins à charge du militaire au sens de la section III, l'indemnité est due :

1° Aux père et mère légitime du militaire. En cas de séparation des père et mère, l'indemnité sera payée à celui d'entre eux avec lequel le militaire vivait au moment de son appel sous les armes;

2° Si le militaire est enfant naturel, à l'auteur qui l'a reconnu, pour autant que la reconnaissance soit antérieure à la date de l'entrée au service actif ou émane de la femme dont le nom figure à l'acte de naissance;

3° A la personne qui a recueilli le militaire, alors qu'il était orphelin ou abandonné, l'a élevé et eu à sa charge, s'il est établi qu'elle tenait effectivement auprès de lui la place de ses parents au moment de l'entrée du militaire au service actif.

Justification. — L'article 13, 3°, dans son libellé actuel a entraîné énormément de difficultés. Il dispose que l'indemnité est allouée à la personne qui a recueilli le militaire, alors qu'il était orphelin ou abandonné, l'a élevé et eu à sa charge, s'il est établi qu'elle tenait effectivement auprès de lui la place de ses parents au moment de l'entrée du militaire au service actif.

Il n'a jamais été précisé depuis quel âge il fallait avoir recueilli le militaire. La notion d'orphelin n'a pas davantage été précisée. Le texte proposé comble cette double lacune en disposant que le militaire, orphelin de père ou de mère, ou abandonné, a dû être recueilli avant l'âge de 18 ans.

Il n'est plus exigé d'avoir élevé le militaire et de l'avoir eu à charge. Cette condition, qu'il devient de plus en plus difficile de remplir à mesure que l'enfant avance en âge, n'a pas de raison d'être du moment qu'il est établi que la personne qui a recueilli le militaire âgé de moins de 18 ans tenait effectivement auprès de lui la place de ses parents.

Un membre, évoquant les orphelinats, demande si par « personne » il faut entendre uniquement les personnes physiques.

Il lui est répondu par l'affirmative. Le milicien orphelin pouvant prétendre personnellement à l'indemnité de milice, il n'y a pas lieu d'envisager l'octroi d'un droit aux personnes morales.

L'article 9 est adopté à l'unanimité.

PROJET DE LOI.

L'article 13, 3° de la même loi est modifié comme suit :

« 3° A la personne qui a recueilli le militaire, alors que, âgé de moins de 18 ans, il était orphelin de père ou de mère ou abandonné, s'il est établi qu'elle tenait effectivement auprès de lui la place de ses parents au moment de l'entrée du militaire au service. »

Art. 9.
(Art. 13 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 13. — Bij ontstentenis van echtgenote, van uit de echt gescheiden hetzij in rechte of in feite gescheiden vrouw, van kinderen, van verweesde broeders en zusters ten laste van de militair als bedoeld in afdeling III, is de vergoeding verschuldigd :

1° Aan de wettige vader en moeder van de militair. In geval van scheiding van vader en moeder wordt de vergoeding uitbetaald aan diegene hunner bij wie de militair op het ogenblik van zijn indiensttreding inwoont;

2° Zo de militair natuurlijk kind is, aan de ouder die hem erkend heeft, zo die erkenning is geschied vóór de datum der indiensttreding of uitgaat van de vrouw wier naam op de geboorteakte vermeld is;

3° Aan de persoon die de militair heeft opgenomen toen deze wees of verlaten was, hem grootgebracht en te zijnen laste heeft gehad, bijaldien vaststaat dat hij, op het ogenblik waarop de militair in actieve dienst trad, bij deze werkelijk de plaats zijner ouders innam.

Verantwoording. — Artikel 13, 3°, heeft in zijn huidige tekst geweldig veel moeilijkheden opgeleverd. Het bepaalt dat de vergoeding wordt toegekend aan de persoon die de militair heeft opgenomen toen deze wees of verlaten was, hem grootgebracht en ten laste heeft gehad, bijaldien vaststaat dat hij, op het ogenblik waarop de militair in actieve dienst trad, bij deze werkelijk de plaats zijner ouders innam.

Er werd nooit bepaalt vanaf welke leeftijd de militair moet opgenomen geweest zijn. Het begrip « wees » werd evenmin nader bepaald. De voorgestelde tekst vult deze dubbele leemte aan door te bepalen dat de militair, vaderloos of moederloos of verlaten, vóór de leeftijd van 18 jaar moet opgenomen geweest zijn.

Er wordt niet meer vereist dat de persoon de militair heeft opgevoegd en ten laste gehad. Deze voorwaarde, die steeds moeilijker te vervullen is naargelang het kind ouder wordt, is overbodig bijaldien bewezen is dat de persoon die de militair heeft opgenomen toen hij minder dan 18 jaar oud was, bij deze werkelijk de plaats van zijn ouders innam.

Een lid, doelend op de weeshuizen, vraagt of het woord « persoon » alleen betrekking heeft op natuurlijke personen.

Het antwoord is bevestigend. Aangezien de dienstplichtige wees persoonlijk aanspraak kan maken op de militie-vergoeding, moet een dergelijk recht niet toegekend worden aan de rechtspersonen.

Het artikel wordt eenparig aangenomen.

WETSONTWERP.

Artikel 13, 3°, van dezelfde wet wordt als volgt gewijzigd :

« 3° Aan de persoon die de militair heeft opgenomen, toen deze minder dan 18 jaar oud en vaderloos of moederloos of verlaten was, bijaldien vaststaat dat hij, op het ogenblik waarop de militair in dienst trad, bij deze werkelijk de plaats van zijn ouders innam. »

Art. 10.
(Art. 14 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 14. — A défaut d'épouse, de femme divorcée ou séparée de droit ou de fait, d'enfants, de frères et sœurs orphelins, légitimes et naturels, à charge du militaire, et de parents, au sens de l'article 13, l'indemnité est due aux ascendants autres que les père et mère.

PROJET DE LOI.

L'article 14 de la même loi est complété, in fine, par les mots « à condition que ces ascendants habitent avec le militaire au moment de son entrée au service. »

Justification. — Actuellement, à défaut d'épouse, de femme divorcée ou séparée de droit ou de fait, d'enfants, de frères et sœurs orphelins légitimes et naturels, à charge du militaire, et de parents au sens de l'article 13, l'indemnité est, en vertu de l'article 14 de la loi, due aux ascendants autres que les père et mère.

Dans l'état actuel de la législation, les grands-parents, par leur existence, excluent le militaire orphelin de l'indemnité de milice, même s'ils ne se sont jamais occupés de lui.

A l'époque où le service militaire dépassait 12 mois, il est arrivé maintes fois qu'un milicien orphelin de père et de mère était exclu de l'indemnité de milice à laquelle il aurait pu prétendre à partir du 13^e mois de service, du fait de l'existence d'un aïeul qui ne s'était jamais soucié de lui, aïeul dont il était parfois impossible d'établir s'il était vivant ou décédé.

Si l'on veut, par application de l'article 15 de la loi, accorder l'indemnité au militaire orphelin ou abandonné, il y a lieu d'exclure les grands-parents qui n'habitent pas avec le militaire. Seront seuls admis au bénéfice de l'indemnité, ceux qui auront pris effectivement la place des parents.

L'article 10 est adopté à l'unanimité.

Art. 11.
(Intitulé de la section V de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Section V. — Le militaire orphelin.

PROJET DE LOI.

Le libellé de la section V est modifié comme suit :

« Section V — Le militaire orphelin ou abandonné. »

L'article 11 est adopté à l'unanimité.

Art. 12.
(Art. 15 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 15. — A défaut de bénéficiaires visés aux sections I, II, III et IV de ce

PROJET DE LOI.

L'article 15 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

Art. 10.
(Art. 14 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 14. — Bij ontstentenis van echtgenote, van uit de echt gescheiden hetzij in rechte of in feite gescheiden vrouw, van kinderen, van verweesde wettige en natuurlijke broeders en zusters ten laste van de militair en van ouders als bedoeld in artikel 13, is de vergoeding verschuldigd aan de andere ascendenten dan vader en moeder.

WETSONTWERP.

Artikel 14 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « op voorwaarde dat die ascendenten met de militair samenwonen op het ogenblik van zijn indiensttreding. »

Verantwoording. — Bij ontstentenis van een echtgenote, van een uit de echt gescheiden vrouw, van kinderen, van verweesde wettige en natuurlijke broeders en zusters ten laste van de militair en van ouders als bedoeld in artikel 13, is de vergoeding thans, krachtens artikel 14 van de wet, verschuldigd aan de andere ascendenten dan vader en moeder.

In de huidige stand van de wetgeving is de ouderloze militair van de militievergoeding uitgesloten door het feit zelf dat zijn grootouders nog in leven zijn, zelfs indien dezen zich nooit om hem bekommerd hebben.

Toen de dienstplicht nog meer dan 12 maanden bedroeg, gebeurde het meermaals dat een ouderloze dienstplichtige geen aanspraak kon maken op de militievergoeding die hij vanaf de 13^e maand had kunnen genieten, zulks omwille van het bestaan van een grootouder die zich nooit om hem bekommerd had en wiens bestaan of overlijden soms onmogelijk vastgesteld kon worden.

Wil men ter uitvoering van artikel 15 van de wet de vergoeding toekennen aan de ouderloze of verlaten militair, dan moeten de grootouders die niet met de militair samenwonen, daarvan worden uitgesloten. Alleen personen die werkelijk de plaats van de ouders hebben ingenomen, zullen het genot kunnen hebben van de vergoeding.

Artikel 10 wordt eenparig aangenomen.

Art. 11.
(Zelfde hoofding als afdeling V van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Afdeling V. — De verweesde militair.

WETSONTWERP.

De hoofding van afdeling V wordt als volgt gewijzigd.

« Afdeling V. — De ouderloze of verlaten militair. »

Artikel 11 wordt eenparig aangenomen.

Art. 12.
(Art. 15 van de wet van 1952.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 15. — Bij ontstentenis van genothebbers als bedoeld in de afdelingen I,

WETSONTWERP.

Artikel 15 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
chapitre, l'indemnité est due au militaire orphelin.	« Art. 15. — A défaut de bénéficiaires visés aux sections I, II, III et IV de ce chapitre, l'indemnité est due au militaire orphelin de père et de mère, au militaire abandonné par ses parents, ou au militaire orphelin de père ou de mère et abandonné par le survivant. »	II, III, en IV van dit hoofdstuk is de vergoeding verschuldigd aan de verweesde militair.	« Art. 15. — Bij ontstentenis van genothebbers als bedoeld in de afdelingen I, II, III en IV van dit hoofdstuk, is de vergoeding verschuldigd aan de militair die wees is, aan de militair die door zijn ouders verlaten is, of aan de militair die halve wees is en door zijn overlevende vader of moeder verlaten is. »
<i>Justification.</i> — Vpir la justification sous l'article premier. L'article 12 est adopté à l'unanimité.		<i>Verantwoording.</i> — Zie de verantwoording bij artikel 1. Artikel 12 wordt eenparig aangenomen.	

Art. 13.
(Art. 18 de la loi de 1951.)

Art. 13.
(Art. 18 van de wet van 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
Art. 18. — Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres fixera le taux de l'indemnité.	L'article 18 de la même loi est complété par un second alinéa libellé comme suit : « Le montant de l'indemnité due à l'épouse du militaire est majoré de 20 p.c. au moins pour le premier enfant et de 10 p.c. au moins pour chaque enfant à partir du deuxième ».	Art. 18. — Het bedrag der vergoeding wordt bij een in Ministerraad overgelegd koninklijk besluit vastgesteld.	Artikel 18 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt : « Het bedrag van de vergoeding, verschuldigd aan de echtgenote van de militair, wordt verhoogd met ten minste 20 t.h. voor het eerste kind en met ten minste 10 t.h. voor ieder kind vanaf het tweede ».
<i>Justification.</i> — Cet article tend à améliorer la situation de l'épouse qui a des enfants à charge, qui, en beaucoup de cas, a dû cesser toute activité professionnelle et qui, de ce fait, ne dispose que de l'indemnité de milice et des allocations familiales. Ces allocations sont insuffisantes pour le premier et le deuxième enfant, lorsqu'il s'agit d'un ménage qui ne dispose pas de rentrées normales. Pour ces situations exceptionnelles, la législation sociale prévoit des allocations majorées notamment pour les orphelins et pour les enfants d'invalides.		<i>Verantwoording.</i> — Dit artikel heeft tot doel verbetering te brengen in de toestand van de echtgenote met kinderen ten laste, daar die in vele gevallen alle beroepsbezigheden heeft moeten staken en dan met de militievergoeding en de kinderbijslag moet rondkomen. De kinderbijslag is onvoldoende voor het eerste en het tweede kind wanneer het gezin niet over normale inkomsten beschikt. In die uitzonderlijke gevallen kent de sociale wetgeving verhoogde kinderbijslag toe, inzonderheid voor de wezen en voor de kinderen van invaliden.	

Actuellement, les taux normaux des allocations familiales, régime Etat, sont les suivants pour les enfants âgés de six ans :

pour le 1^{er} enfant : 768 F;
pour le 2^e enfant : 1 190 F;
pour le 3^e enfant : 1 611 F;
pour le 4^e enfant : 1 642 F;
pour le 5^e enfant : 1 654 F.

Les allocations familiales pour orphelins sont de 1 824 F pour les enfants âgés de moins de 6 ans. Cette allocation est majorée de 150 F par mois pour les 1^{er} et 2^e enfant, de 155 F pour le 3^e enfant, de 186 F pour le 4^e enfant et de 198 F à partir du cinquième, dans le régime des services publics.

Le but est d'arriver, en fait, à donner à la mère, du chef des enfants, sous forme de majoration d'indemnité de milice et d'allocation familiale, une somme qui ne soit pas inférieure à l'allocation familiale telle qu'elle est prévue pour le 3^e enfant ou qui s'approcherait même de l'allocation familiale prévue en faveur des orphelins.

Thans zijn de normale bedragen van de kinderbijslag, bij de Staat, de volgende voor kinderen beneden zes jaar :

voor het 1^{ste} kind : 768 F;
voor het 2^e kind : 1 190 F;
voor het 3^e kind : 1 611 F;
voor het 4^e kind : 1 642 F;
voor het 5^e kind : 1 654 F.

De kinderbijslag voor wezen bedraagt 1 824 F voor de kinderen van minder dan 6 jaar. Deze bijslag wordt in de overheidsdiensten verhoogd met 150 F per maand voor het 1^{ste} en het 2^e kind, met 155 F voor het 3^e, met 186 F voor het 4^e en met 198 F vanaf het vijfde kind.

In feite wordt er naar gestreefd aan de moeder, uit hoofde van haar kinderen, als verhoging van de militievergoeding en van de kinderbijslag een bedrag te geven dat niet lager ligt dan de kinderbijslag voor het 3^e kind of dat zelfs de kinderbijslag voor de wezen benadert.

Il y a lieu de constater que ± 40 p.c. des épouses, bénéficiaires de l'indemnité de milice, n'ont pas d'enfant avant la fin du terme de milice; par contre, ± 51 p.c. des épouses ont un enfant, ± 7 p.c. en ont deux et ± 1 p.c. en ont trois.

La presque totalité des épouses sont désavantagées du fait qu'elles perçoivent les allocations familiales aux taux inférieurs alors qu'elles ne disposent pas de ressources normales.

L'octroi d'un supplément d'indemnité de milice semble être une solution bien adaptée et juste parce que, par le jeu des divers taux de l'indemnité de milice, elle permet de tenir compte des nécessités réelles.

La question d'une majoration de l'indemnité de milice pour les enfants à charge d'autres ayants droit (frères et sœurs du militaire ou enfants à charge des parents du militaire ou des personnes qui leur sont assimilées) présente moins d'intérêt du fait que généralement les enfants à charge de ces ayants droit bénéficient d'une majoration d'allocations familiales à titre d'orphelins ou d'enfants à charge d'invalides ou de handicapés.

Amendement de M. Gheysen (Document n° 566/2).

Cet amendement tend non seulement à indexer les indemnités de milice mais également à les péréquater à concurrence des majorations de la programmation sociale appliquée par le Gouvernement.

Le Ministre déclare accepter cet amendement qui reprend une proposition de loi déposée au Sénat en y ajoutant la programmation sociale.

L'amendement et l'article 13 ainsi modifié sont adoptés à l'unanimité.

Art. 14.

(Art. 19 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 19. — La demande doit être introduite par l'ayant droit ou par la personne qui assure son entretien si l'ayant droit est mineur.

Les mesures d'application sont fixées par arrêté royal.

PROJET DE LOI.

Le texte de l'article 19, alinéa 1^{er}, de la même loi est complété, in fine, par les mots « ou, le cas échéant, par le tuteur de celui-ci. »

Justification. — Cette disposition n'appelle pas de longs commentaires. Il s'agit d'admettre le tuteur de l'ayant droit à intervenir en cas de besoin. La nécessité d'une intervention peut se présenter lorsque le militaire est soutien de ses frères et sœurs en bas âge.

Un membre demande si la requête doit être absolument introduite dans ce cas par le tuteur s'il y en a un. La réponse est négative.

L'article 14 est adopté à l'unanimité.

Art. 15.

(Art. 21 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 21. — L'indemnité due aux ayants droit mineurs est payée aux personnes qui assurent leur entretien.

PROJET DE LOI.

Le texte de l'article 21 de la même loi est complété, in fine, par les mots « ou, le cas échéant, au tuteur des mineurs. »

Er valt op te merken dat ± 40 t.h. van de echtgenoten die de militievergoeding genieten geen kind hebben vóór het einde van de diensttermijn; daarentegen hebben ± 51 t.h. onder hen één kind; ± 7 t.h. hebben er twee en ± 1 t.h. drie.

De meeste echtgenoten zijn benadeeld door het feit dat zij het lage bedrag van de kinderbijslag ontvangen, niettegenstaande zij niet over normale inkomsten beschikken.

De toekenning van een verhoogde militievergoeding lijkt gepast en gerechtvaardigd te zijn, daar de gradatie in het bedrag van de militievergoeding toelaat rekening te houden met de werkelijke behoeften.

Het vraagstuk van een verhoging van de militievergoeding voor de kinderen die ten laste zijn van andere rechthebbers (broeders of zusters van de militair of kinderen ten laste van de ouders van de militair of van de ermee gelijkgestelde personen) is niet zo belangrijk omdat de kinderen ten laste van die rechthebbers over 't algemeen een verhoging van de kinderbijslag genieten als wezen of als kinderen ten laste van invaliden of gehandicapten.

Amendement van de heer Gheysen (Stuk n° 566/2).

Dit amendement strekt er niet alleen toe de militievergoedingen te koppelen aan het indexcijfer, maar wil ze ook aanpassen aan de verhogingen van de door de Regering gevolgde sociale programmatie.

De minister verklaart dat hij dit amendement, dat een bij de Senaat ingediend wetsvoorstel overneemt en er de sociale programmatie bij betreft, aanvaardt.

Het amendement en het aldus gewijzigde artikel 13 worden eenparig aangenomen.

Art. 14.

(Art. 19 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 19. — De aanvraag moet worden ingediend door de rechthebbende of, zo deze minderjarig is, door de persoon die in zijn onderhoud voorziet.

De toepassingsmaatregelen worden bij koninklijk besluit bepaald.

WETSONTWERP.

De tekst van artikel 19, 1^{ste} lid, van dezelfde wet, wordt, in fine, aangevuld met de woorden « of, in voorkomend geval, door zijn voogd. »

Verantwoording. — Deze bepaling vergt weinig commentaar. Het gaat erom de voogd van de rechthebbende te laten optreden in geval van noodzaak. Deze noodzaak kan bestaan wanneer de militair kostwinner is van zijn jonge broeders en zusters.

Een lid vraagt of de aanvraag in dit geval alleszins moet worden ingediend door de voogd, zo er een is. Op die vraag wordt ontkennend geantwoord.

Artikel 14 wordt eenparig aangenomen.

Art. 15.

(Art. 21 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 21. — De aan de minderjarige rechthebbenden verschuldigde vergoeding wordt uitbetaald aan de personen die in hun onderhoud voorzien.

WETSONTWERP.

De tekst van artikel 21 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « of, in voorkomend geval, aan de voogd van de minderjarigen. »

Justification. — Voir la justification sous l'article 14.
L'article 15 est adopté à l'unanimité.

Art. 16.
(Intitulé du Chapitre III de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI.

Chapitre III. — Les majorations.

§ 1^{er}. — Les mots « les majorations » formant l'intitulé du Chapitre III de la même loi sont remplacés par les mots : « les compléments d'allocations familiales ».

§ 2. — Aux articles 1^{er}, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29 et 42 de la loi, les mots « majorations tenant lieu d'allocations familiales » ou « majorations » sont remplacés par les mots « compléments d'allocations familiales ».

Justification. — Compte tenu de la modification apportée à l'article 18 de la loi du 9 juillet 1951, où il est question d'une véritable augmentation de l'indemnité de milice en raison du nombre d'enfants à charge de l'épouse du militaire, il semble indiqué de modifier l'intitulé du chapitre III qui vise les compléments d'allocations familiales.

Il s'agit bien dans la grande majorité des cas, de véritables compléments d'allocations familiales, puisqu'il s'agit de porter le taux des allocations familiales de salariés ou d'indépendants au niveau prévu pour le régime Etat.

L'article 16 est adopté à l'unanimité.

Art. 17.
(Art. 22 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

PROJET DE LOI.

Art. 22. — Donnent lieu à l'octroi de majorations : les enfants visés à la section II du chapitre II et les frères et sœurs visés à la section III du même chapitre, qu'ils aient ou non droit à l'indemnité.

L'article 22 de la même loi est complété, in fine, par les mots « à moins qu'ils ne soient exclus du bénéfice de celle-ci en raison de leurs ressources. »

Justification. — Cette disposition a pour but d'éviter toute contestation dans l'éventualité où l'indemnité de milice ne serait pas due pour raisons de ressources.

L'article 17 est adopté à l'unanimité.

Verantwoording. — Zie de verantwoording bij artikel 14.
Artikel 15 wordt eenparig aangenomen.

Art. 16.
(Opschrift van Hoofdstuk III van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

WETSONTWERP.

Hoofdstuk III. — De bijslagen.

§ 1. — De woorden « de bijslagen », die de titel vormen van hoofdstuk III van dezelfde wet, worden vervangen door de woorden « aanvullende kinderbijslag ».

§ 2. — « In de artikelen 1, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29 en 42 van de wet worden de woorden « als kindertoe-lage geldende bijslagen » of « bijslagen » vervangen door de woorden « aanvullende kinderbijslag »; in artikel 28 wordt het woord « bijslag-aanvragen » vervangen door de woorden « aanvragen om aanvullende kinderbijslag ».

Verantwoording. — Rekening houdend met de wijziging in artikel 18 van de wet van 9 juli 1951, waar sprake is van een werkelijke verhoging van de militievergoeding uit hoofde van de kinderen ten laste van de echtgenote van de militair, dringt zich een wijziging op van het opschrift van hoofdstuk III, dat slaat op de aanvullende kinderbijslag.

In de meeste gevallen gaat het wel degelijk om aanvullende kinderbijslag, daar het erom gaat het bedrag van de kinderbijslag voor loontrekkenden of zelfstandigen op te voeren tot het door de Staat bepaalde niveau.

Artikel 16 wordt eenparig aangenomen.

Art. 17.
(Art. 22 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

WETSONTWERP.

Art. 22. — Geven aan-leiding tot het toekennen van bijslagen : de kinderen bedoeld in afdeling II van hoofdstuk II en de broeders en zusters bedoeld in afdeling III van hetzelfde hoofdstuk, ongeacht of zij al dan niet vergoedingsgerechtigd zijn.

Artikel 22 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « ten-zij zij wegens hun inkomsten geen aanspraak kunnen maken op het genot van die vergoeding. »

Verantwoording. — Deze bepaling heeft tot doel iedere betwisting te voorkomen in gevallen waarin de militievergoeding niet verschuldigd is om redenen die verband houden met de inkomsten.

Artikel 17 wordt eenparig aangenomen.

Art. 18.
(Art. 27 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 27. — Pour être recevable, la demande doit être introduite par la personne qui assure l'entretien des enfants ou des frères et sœurs.

PROJET DE LOI.

L'article 27 de la même loi est complété, in fine, par les mots « ou, le cas échéant, par le tuteur de ceux-ci. »

Justification. — Voir la justification sous l'article 14.
L'article 18 est adopté à l'unanimité.

Art. 19.
(Art. 28 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 28. — La disposition de l'article 20 est applicable aux demandes de majoration.

PROJET DE LOI.

L'article 28 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 28. — Les demandes de compléments d'allocations familiales sont sans effet dans la mesure où elles se rapportent à une période antérieure de plus de douze mois à leur introduction. »

Justification. — Actuellement, les demandes de compléments d'allocations familiales sont sans effet dans la mesure où elles se rapportent à une période antérieure de plus de six mois à leur introduction.

Ce délai est parfois trop court, notamment lorsqu'une caisse d'allocations familiales doit se livrer à une enquête parce qu'une demande lui a été adressée par erreur. Cette enquête entraîne maintes fois l'intervention de l'Office national d'allocations familiales qui, après être arrivé à la conclusion que l'allocation familiale n'est due par aucune caisse, transmet la demande au Ministère de l'Intérieur parfois plus de six mois après la naissance.

La même difficulté se présente à propos de l'indemnité de naissance (art. 21 du projet).

Il semble que le délai pourrait sans inconvénient être porté de 6 à 12 mois.

Porté à 12 mois, le délai ne saurait encore couvrir tous les cas; aussi, un membre demande s'il faut attendre que la Caisse d'allocations familiales se soit prononcée pour introduire la demande au Ministère de l'Intérieur.

Il lui est répondu que la demande peut être introduite conjointement au Ministère de l'Intérieur et à la Caisse d'allocations familiales pour éviter la forclusion. Il va de soi que le complément d'allocations familiales et/ou l'indemnité de naissance ne seront attribués qu'après décision de la Caisse d'allocations familiales.

L'article 19 est adopté à l'unanimité.

Art. 18.
(Art. 27 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 27. — Om ontvanke-lijk te zijn, moet de aanvraag ingediend worden door de persoon die in het onderhoud der kinderen of broeders en zusters voorziet.

WETSONTWERP.

Artikel 27 van dezelfde wet wordt, in fine, aangevuld met de woorden « of, in voorkomend geval, door hun voorgd. »

Verantwoording. — Zie de verantwoording bij artikel 14.
Artikel 18 wordt eenparig aangenomen.

Art. 19.
(Art. 28 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 28. — Het bepaalde in artikel 20 is toepasselijk op de bijslagaanvragen.

WETSONTWERP.

Artikel 28 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 28. — De aanvragen om aanvullende kinderbijslag blijven zonder gevolg in zover zij betrekking hebben op een periode die aan het indienen van de aanvraag meer dan 12 maanden voorafgaat. »

Verantwoording. — De aanvragen om aanvullende kinderbijslag hebben thans geen uitwerking in zover zij betrekking hebben op een periode die meer dan zes maanden aan de indiening ervan voorafgaat.

Die termijn is soms te kort, o.m. wanneer een kinderbijslagfonds een onderzoek moet instellen omdat een aanvraag bij vergissing is toegezonden. Dit onderzoek vereist vaak de tussenkomst van de Rijksdienst voor kinderbijslagen die, wanneer hij tot het besluit is gekomen dat geen enkele kas de bijslag verschuldigd is, de aanvraag soms meer dan zes maanden na de geboorte naar het Ministerie van Binnenlandse Zaken doorstuurt.

Dezelfde moeilijkheid doet zich inzake de geboortevergoeding voor (artikel 21 van het ontwerp).

Er blijkt geen bezwaar tegen te bestaan dat de termijn van 6 op 12 maanden wordt gebracht.

Zelfs indien hij op 12 maanden wordt gebracht, zal de termijn nog niet alle gevallen dekken; een lid vraagt dan ook of men dient te wachten tot het Kinderbijslagfonds zich heet uitgesproken, vooraleer de aanvraag bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken in te dienen.

Daarop wordt geantwoord dat de aanvraag tegelijk bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken en bij het Kinderbijslagfonds kan worden ingediend om uitsluiting te vermijden. Het spreekt vanzelf dat de aanvullende kinderbijslag en/of de geboortevergoeding pas zullen toegekend na de beslissing van het kinderbijslagfonds.

Artikel 19 wordt eenparig aangenomen.

Art. 20.
(Art. 30 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 30. — Une indemnité de naissance est allouée à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant la période au cours de laquelle l'indemnité de milice est octroyée.

Cette indemnité est fixée au même taux et attribuée aux mêmes conditions que l'indemnité de naissance prévue en faveur du personnel de l'Etat.

Justification. — Pour comprendre la portée exacte de la disposition de l'article 30 actuel, il faut recourir aux travaux préparatoires.

Le projet initial déposé par le Gouvernement était libellé comme suit :

« Une indemnité de naissance est allouée à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant la période au cours de laquelle elle bénéficie de l'indemnité de milice ».

D'autre part, le projet prévoyait que l'indemnité de milice était répartie par moitié entre la femme divorcée et l'épouse du militaire remarié qui se trouvaient dans les conditions prévues par la loi.

Un amendement fut déposé qui attribuait l'indemnité de milice à l'épouse du militaire et qui libérait celui-ci, pour la durée de sa présence sous les armes, de la pension alimentaire qu'il devait à la femme divorcée.

La Commission de la Chambre a estimé qu'il ne serait pas équitable de ne payer l'indemnité de milice qu'à l'épouse du militaire et a adopté le texte qui est devenu l'article 16 actuel :

« L'épouse divorcée d'un militaire remarié a droit à l'indemnité de milice dans les limites de sa pension alimentaire.

« Si le montant de l'indemnité de milice est supérieur à celui de la pension alimentaire, la différence est attribuée à l'épouse du militaire ».

Etant donné que la seconde épouse du militaire, tout en étant ayant droit à l'indemnité de milice, pouvait en être privée en fait, par suite de la pension alimentaire payée à la femme divorcée, on a dû, pour ne pas la priver de l'indemnité de naissance, remanier le texte qui forme l'article 30 actuel, en remplaçant les mots « au cours de laquelle elle bénéficie de l'indemnité de milice » par « au cours de laquelle l'indemnité de milice est octroyée ».

Il résulte donc bien des travaux préparatoires que le texte, malgré son ambiguïté, ne peut être interprété autre-

PROJET DE LOI.

L'article 30, 1^{er} alinéa, de la même loi est modifié comme suit :

« Sans préjudice de l'application de l'article 3, une indemnité de naissance est allouée à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant le terme de milice. »

Art. 20.
(Art. 30 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 30. — Een geboortevergoeding wordt aan de echtgenote van de militair verleend voor ieder wettig kind dat geboren wordt gedurende het tijdperk waarin militievergoeding wordt toegekend.

Deze vergoeding wordt vastgesteld op hetzelfde bedrag en verleend onder gelijke voorwaarden als de geboortevergoeding voor het Rijkspersoneel.

Verantwoording. — Om de juiste draagwijdte van de bepaling van het huidig artikel 30 te begrijpen, moet men teruggaan naar de parlementaire voorbereiding.

Het oorspronkelijk Regeringsontwerp luidde als volgt :

« Een geboortevergoeding wordt aan de echtgenote van de militair verleend voor ieder wettig kind dat geboren wordt gedurende het tijdperk waarin zij het genot heeft van de militievergoeding ».

Anderzijds bepaalde het ontwerp dat de militievergoeding voor de helft verdeeld werd tussen de uit de echt gescheiden vrouw en de echtgenote van de opnieuw gehuwde militair, die zich in de bij de wet bepaalde voorwaarden bevonden.

Er werd een amendement ingediend, waarbij de militievergoeding werd toegekend aan de echtgenote van de militair en deze laatste voor de duur van zijn aanwezigheid onder de wapens ontslagen werd van de betaling van het onderhoudsgeld dat hij aan de uit de echt gescheiden vrouw verschuldigd was.

De Kamercommissie heeft gemeend dat het niet billijk zou zijn de militievergoeding alleen aan de echtgenote van de militair te betalen en heeft de tekst aangenomen die het huidig artikel 16 is geworden :

« De uit de echt gescheiden vrouw van een hertrouwde militair heeft recht op militievergoeding in de mate van het bedrag van haar onderhoudsgeld.

« Indien het bedrag van de militievergoeding hoger is dan het bedrag van het onderhoudsgeld, dan wordt het verschil toegekend aan de echtgenote van de militair ».

Aangezien de tweede echtgenote van de militair, niet-tegenstaande zij aanspraak heeft op de militievergoeding, daar in feite kon van verstoken blijven ten gevolge van het aan de uit de echt gescheiden vrouw uitbetaalde onderhoudsgeld, heeft men, om haar de geboortevergoeding niet te moeten ontfangen, de tekst van het huidig artikel 30 moeten wijzigen door de woorden « gedurende het tijdperk waarin zij het genot heeft van de militievergoeding » te vervangen door « gedurende het tijdperk waarin militievergoeding wordt toegekend ».

Er blijkt dus wel uit de parlementaire voorbereiding dat de tekst, ondanks zijn dubbelzinnigheid, alleen als

WETSONTWERP.

Artikel 30, 1^{ste} lid, van dezelfde wet, wordt als volgt gewijzigd :

« Onverminderd de toepassing van artikel 3, wordt een geboortevergoeding aan de echtgenote van de militair verleend voor ieder wettig kind dat geboren wordt gedurende de dienstplichttermijn. »

ment que comme suit : l'épouse du militaire ne peut bénéficier de l'indemnité de naissance que pour autant qu'elle soit ayant droit à l'indemnité de milice, peu importe que, en fait, elle touche ou non cette indemnité. Il faut donc que soient réalisées toutes les conditions de ressources ainsi que les conditions de durée du mariage avec le militaire.

Le nouveau texte proposé prévoit l'octroi de l'indemnité de naissance à l'épouse du militaire pour chacun des enfants légitimes nés pendant le terme de milice.

Le montant de l'indemnité de naissance est actuellement à l'indice 143 de :

9 194 F pour la première naissance,
6 341 F pour la deuxième et de
3 412 F à partir de la troisième.

La somme en jeu est trop importante pour qu'on puisse admettre qu'une épouse soit exclue pour une raison de ressources.

Il convient de remarquer que l'indemnité de naissance est due uniquement, comme complément de l'indemnité de milice, si elle n'est pas due en exécution des dispositions régissant les allocations familiales en faveur des travailleurs salariés, le statut pécuniaire des agents de l'Etat, les rétributions du personnel des provinces, des communes et des administrations qui leur sont subordonnées, et celles éten-
dant les allocations familiales aux employeurs et non-salariés.

L'article 20 est adopté à l'unanimité.

Art. 21.

(Art. 33 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 33. — La demande n'est plus recevable si elle est introduite plus de six mois après la naissance.

PROJET DE LOI.

L'article 33 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. — La demande n'est plus recevable si elle est introduite plus de douze mois après la naissance. »

Justification. — Voir la justification sous l'article 19.

L'article 21 est adopté à l'unanimité.

Art. 22.

(Art. 35 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 35. — Les commissions des indemnités de milice statuent sur les recours introduits contre les décisions relatives aux demandes prévues par la présente loi, sans préjudice des dispositions de l'article 39.

(Art. 36. — La commission se réunit à la diligence du président.

PROJET DE LOI.

L'article 35 de la même loi est complété par un second alinéa, libellé comme suit :

« Les commissions statuent dans un délai de six mois à partir de la réception du recours. Ce délai peut être prolongé de six mois au maximum par décision motivée du président, notifiée

volgt kan geïnterpreteerd worden : de echtgenote van de militair kan slechts het genot hebben van de geboortevergoeding voor zover zij recht heeft op de militievergoeding, ongeacht of zij deze ook werkelijk ontvangt. Alle inkomstenvereisten alsmede de voorwaarde inzake de duur van het huwelijk met de militair moeten dus vervuld zijn.

De voorgestelde nieuwe tekst bepaalt dat de geboortevergoeding aan de echtgenote van de militair wordt toegekend voor ieder van de tijdens de dienstplichttermijn geboren wettige kinderen.

Het bedrag van de geboortevergoeding bedraagt thans, tegen indexcijfer 143 :

9 194 F bij de eerste geboorte,
6 341 bij de tweede, en
3 412 vanaf de derde geboorte.

Het bedrag van die vergoeding is te aanzienlijk om te aanvaarden dat een echtgenote om een andere reden dan wegens haar inkomsten zou uitgesloten worden.

Er zij opgemerkt dat de geboortevergoeding alleen verschuldigd is als complement van de militievergoeding, indien zij niet verschuldigd is in uitvoering van de bepalingen inzake kinderbijslag ten behoeve van de loontrekkenden, de bezoldigingsregeling van het Rijkspersoneel, de bezoldigingen van het personeel van de provinciën en gemeenten en daaraan ondergeschikte besturen, en de bepalingen waarbij de kinderbijslag wordt toegekend aan de werkgevers en de niet-loontrekkenden.

Artikel 20 wordt eenparig aangenomen.

Art. 21.

(Art. 33 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 33. — De aanvraag is niet meer ontvankelijk zo zij meer dan zes maanden na de geboorte ingediend wordt.

WETSONTWERP.

Artikel 33 wordt vervangen door volgende bepaling :

« Art. 33. — De aanvraag is niet meer ontvankelijk zo zij meer dan twaalf maanden na de geboorte ingediend wordt. »

Verantwoording. — Zie de verantwoording bij artikel 19 van het ontwerp.

Artikel 21 wordt eenparig aangenomen.

Art. 22.

(Art. 35 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 35. — De militievergoedingscommissies doen uitspraak over het beroep ingesteld tegen de beslissingen betreffende de in onderhavige wet bedoelde aanvragen, onverminderd het bepaalde in artikel 39.

Art. 36. — De commissie wordt op benaardiging van de voorzitter bijeengeroepen.

WETSONTWERP.

Artikel 35 van dezelfde wet wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De commissies doen uitspraak binnen een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop het beroep is ingekomen. Deze termijn kan met ten hoogste zes maanden verlengd worden

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
Elle statue sur pièces, à la majorité des voix. Elle peut toutefois ordonner la comparution des parties. En cas de doute, la commission peut procéder à une enquête. Lorsqu'un membre de la commission est parent ou allié du demandeur jusqu'au troisième degré inclusivement, il doit se récuser. Les décisions de la commission sont motivées et notifiées aux parties dans les quinze jours. <i>Justification.</i> — D'après l'article 34 de la loi du 9 juillet 1951, il est institué des commissions des indemnités de milice dont le nombre, le siège, le ressort et la composition sont déterminés par arrêté royal. Il existe actuellement vingt-six commissions des indemnités de milice, instituées au siège de chaque tribunal de première instance. (Arrêté royal du 17 janvier 1964.) Au total, elles ont eu à examiner 162 dossiers au cours de l'année 1968. Ces commissions sont composées chacune : 1° d'un magistrat du tribunal de première instance; 2° du juge de paix du lieu de résidence du requérant; 3° suivant le cas, du commissaire d'arrondissement, d'un inspecteur des contributions ou d'un inspecteur-médecin du service de santé administratif. Il est compréhensible que ces commissions ne se réunissent qu'au moment où elles ont un ordre du jour suffisamment chargé, à la suite de quoi la plupart des commissions ne se réunissent qu'une fois par an. Le Gouvernement estime qu'une commission par province serait suffisante. Les mesures nécessaires pourraient être prises par arrêté royal. La proposition de modification de l'article 35 de la loi a pour seul but d'activer l'examen des dossiers. Un délai de six mois, renouvelable par décision motivée, paraît amplement suffisant. Il faut éviter que l'indemnité de milice ne soit finalement allouée au moment où le besoin a cessé de s'en faire sentir. L'article 22 est adopté à l'unanimité.	aux parties conformément aux dispositions de l'article 36, dernier alinéa. » Bij twijfel is de commissie er toe bevoegd een onderzoek in te stellen. Is een lid der commissie bloed- of aanverwant tot en met de derde graad van de aanvrager, dan moet het zich verschonen. De beslissingen der commissie worden met redenen omkleed en binnen vijftien dagen aan partijen betekend. <i>Verantwoording.</i> — Overeenkomstig artikel 34 van de wet van 9 juli 1951 worden militevergoedingscommissies ingesteld, waarvan het aantal, de zetel, het ambtsgebied en de samenstelling bij koninklijk besluit bepaald worden. Thans bestaan er 26 militevergoedingscommissies, die ingesteld zijn bij de zetel van elke rechtbank van eerste aanleg. In de loop van het jaar 1968 hebben zij in het totaal 162 dossiers moeten onderzoeken. Iedere commissie is samengesteld uit : 1° een magistraat van de rechtbank van eerste aanleg; 2° de vrederechter van de verblijfplaats van de aanvrager; 3° naar gelang van het geval, de arrondissementscommissaris, een inspecteur van de belastingen of een inspecteur-geneesheer van de administratieve gezondheidsdienst. Het spreekt vanzelf dat de commissies slechts vergaderen wanneer zij een voldoende agenda hebben, wat voor gevolg heeft dat de meeste commissies slechts éénmaal 's jaars bijeenkomen. De Regering is van mening dat één commissie per provincie voldoende zou zijn. De nodige maatregelen zouden bij koninklijk besluit kunnen getroffen worden. Het voorstel tot wijziging van artikel 35 van de wet heeft uitsluitend tot doel het onderzoek van de dossiers te bespoedigen. Een termijn van zes maanden, die bij met redenen omklede beslissing zou kunnen vernieuwd worden, lijkt ruimschoots toereikend. Er moet vermeden worden dat de militevergoeding wordt toegekend op een ogenblik waarop de aanvrager er geen behoefte meer aan heeft. Artikel 22 wordt eenparig aangenomen.	bij een met redenen omklede beslissing van de voorzitter, welke aan de partijen betekend wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 36, laatste lid. » <i>Verantwoording.</i> — Overeenkomstig artikel 34 van de wet van 9 juli 1951 worden militevergoedingscommissies ingesteld, waarvan het aantal, de zetel, het ambtsgebied en de samenstelling bij koninklijk besluit bepaald worden. Thans bestaan er 26 militevergoedingscommissies, die ingesteld zijn bij de zetel van elke rechtbank van eerste aanleg. In de loop van het jaar 1968 hebben zij in het totaal 162 dossiers moeten onderzoeken. Iedere commissie is samengesteld uit : 1° een magistraat van de rechtbank van eerste aanleg; 2° de vrederechter van de verblijfplaats van de aanvrager; 3° naar gelang van het geval, de arrondissementscommissaris, een inspecteur van de belastingen of een inspecteur-geneesheer van de administratieve gezondheidsdienst. Het spreekt vanzelf dat de commissies slechts vergaderen wanneer zij een voldoende agenda hebben, wat voor gevolg heeft dat de meeste commissies slechts éénmaal 's jaars bijeenkomen. De Regering is van mening dat één commissie per provincie voldoende zou zijn. De nodige maatregelen zouden bij koninklijk besluit kunnen getroffen worden. Het voorstel tot wijziging van artikel 35 van de wet heeft uitsluitend tot doel het onderzoek van de dossiers te bespoedigen. Een termijn van zes maanden, die bij met redenen omklede beslissing zou kunnen vernieuwd worden, lijkt ruimschoots toereikend. Er moet vermeden worden dat de militevergoeding wordt toegekend op een ogenblik waarop de aanvrager er geen behoefte meer aan heeft. Artikel 22 wordt eenparig aangenomen.	

Art. 23.
(Art. 40 de la loi de 1951.)

Art. 23.
(Art. 40 van de wet van 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.	PROJET DE LOI.	WET VAN 9 JULI 1951.	WETSONTWERP.
Art. 40. — Sont exclues du bénéfice de la présente loi, les personnes dont les pouvoirs publics assurent l'hébergement et l'entretien au moment de l'entrée au service du militaire.	L'article 40 de la même loi est remplacé par la disposition suivante : « Art. 40. — L'indemnité de milice n'est pas due pour les périodes pendant lesquelles les ayants droit sont hébergés et entretenus exclusivement par les pouvoirs publics. »	Art. 40. — Kunnen met de onderhavige wet niet begunstigd worden, de personen in wier huisvesting en onderhoud door de openbare besturen wordt voorzien op het ogenblik van de indiensttreding van de militair.	Artikel 40 van dezelfde wet wordt vervangen door volgende bepaling : « Art. 40. — De militevergoeding is niet verschuldigd voor de periodes gedurende welke de openbare besturen in de huisvesting en het onderhoud van de rechthebbers voorzien. »

Justification. — Le texte actuel de l'article 40 dispose que sont exclues du bénéfice de l'indemnité de milice les personnes dont les pouvoirs publics assurent l'hébergement et l'entretien au moment de l'entrée au service du militaire.

Cette formule qui se base uniquement sur la situation existant au moment de l'entrée du militaire au service ne permet pas de faire face aux difficultés qui peuvent se présenter précisément au cours du service militaire.

Le texte proposé, qui interdit l'octroi de l'indemnité de milice pour les périodes pendant lesquelles les ayants droit sont hébergés et entretenus par les pouvoirs publics, paraît plus approprié.

Un membre s'enquiert de connaître la portée exacte de ce texte et les cas qu'il couvre. Il ne s'agit que des ayants droit colloqués, emprisonnés et hébergés dans un hospice sans qu'ils aient à intervenir d'une manière quelconque. Afin de préciser de manière indiscutable cette notion il est décidé, à l'unanimité, d'insérer le mot « exclusivement » après le mot « entretenus ».

L'article 23 ainsi amendé est adopté à l'unanimité.

Art. 24.
(Art. 41 de la loi de 1951.)

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Art. 41. — L'indemnité et les majorations sont dues :

1° aux ayants droit visés à l'article 2, 1°, 2° et 3°, à partir du jour de l'entrée du militaire au service;

2° à partir du treizième mois aux ayants droit visés aux 4°, 5° et 6°.

Toutefois, le Roi pourra, dans les limites et aux conditions qu'il fixera, octroyer le bénéfice de l'indemnité à compter de l'entrée au service à certains bénéficiaires compris dans les 4° et 5°.

Toutefois, les ayants droit visés à l'article 2, 1°, n'ont droit à l'indemnité qu'à partir du septième mois après leur mariage avec le militaire. Cette dernière condition n'est pas imposée après douze mois de service militaire ni pour les mariages contractés avant la publication de l'arrêté d'exécution de la présente loi.

PROJET DE LOI.

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 41. — § 1^{er}. — L'indemnité et les compléments d'allocations familiales sont dus :

1° aux ayants droit visés à l'article 2, 1°, 2°, 3° et 6°, à partir du jour de l'entrée au service militaire;

2° à partir du septième mois, aux ayants droit visés à l'article 2, 4° et 5°.

Par dérogation au 1°, les épouses visées à l'article 2, 1° n'ont droit à l'indemnité de milice que soit à partir du quatrième mois de mariage avec le militaire, soit à partir du septième mois de service de celui-ci. Les périodes d'attente susvisées ne sont pas d'application dès la naissance d'un enfant né du militaire et de son épouse.

§ 2. — Le Roi pourra, dans les limites et aux conditions qu'il fixera, abréger ou supprimer les périodes d'exclusion de la jouissance du droit à l'indemnité de milice frappant certains

Verantwoording. — De huidige tekst van artikel 40 bepaalt dat de personen, in wier huisvesting en onderhoud door de openbare besturen wordt voorzien op het ogenblik van de indiensttreding van de militair, niet met de militievergoeding kunnen worden begunstigd.

Deze formule, waarbij uitsluitend wordt uitgegaan van de toestand die bestaat op het ogenblik van de indiensttreding van de militair, behelst geen oplossing voor de moeilijkheden die zich juist tijdens de dienstdienst kunnen voordoen.

De voorgestelde tekst, waarbij verboden wordt de militievergoeding toe te kennen voor de periodes gedurende welke de openbare besturen in de huisvesting en het onderhoud van de rechthebbenden voorzien, lijkt meer gepast te zijn.

Een lid wenst de juiste betekenis te kennen van deze tekst, alsook de gevallen die erin bedoeld zijn. Het gaat hier alleen om rechthebbenden die, zonder zelf op enigerlei wijze te moeten bijdragen, in een gesticht zijn geplaatst of opgenomen, of zich in een gevangenis bevinden. Ten einde dit begrip op onbetwistbare wijze vast te leggen, wordt eenparig besloten na het woord « besturen » het woord « uitsluitend » in te voegen.

Het aldus geamendeerde artikel 23 wordt eenparig aangenomen.

Art. 24.
(Art. 24 van de wet van 1951.)

WET VAN 9 JULI 1951.

Art. 41. — De militievergoeding en de bijslagen zijn verschuldigd :

1° aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1°, 2° en 3°, vanaf de indiensttreding van de militair;

2° vanaf de dertiende maand aan de rechthebbenden bedoeld in 4°, 5° en 6°.

De Koning zal nochtans, binnen de perken en onder de voorwaarden die hij zal bepalen, het genot der militievergoeding aan zekere rechthebbenden bedoeld in 4° en 5° kunnen toekennen vanaf de dag der indiensttreding.

De in artikel 2, 1°, bedoelde rechthebbenden zijn evenwel slechts vergoedingsgerechtigd met ingang van de zevende maand na hun huwelijk met de militair. Deze laatste voorwaarde wordt niet gesteld na twaalf maanden dienstdienst noch voor de huwelijken aangegaan vóór de bekendmaking van het uitvoeringsbesluit van deze wet.

WETSONTWERP.

Artikel 41 van dezelfde wet wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 41. — § 1. — De militievergoeding en de aanvullende kinderbijslag zijn verschuldigd :

1° aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1°, 2°, 3° en 6°, vanaf de dag van indiensttreding van de militair;

2° aan de rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 4° en 5°, vanaf de zevende maand.

In afwijking van het bepaalde onder 1° hebben de in artikel 2, 1°, bedoelde echtgenoten slechts recht op militievergoeding ofwel vanaf de vierde maand na hun huwelijk met de militair, ofwel vanaf de zevende maand dienst van de militair. De hiervoren bedoelde wachtperiodes gelden niet vanaf de geboorte van een kind geboren uit het huwelijk van de militair.

§ 2. — De Koning kan, binnen de grenzen en onder de voorwaarden welke hij zal bepalen, de periodes van uitsluiting van het genot van het recht op militievergoeding, opgelegd aan sommige

LOI DU 9 JUILLET 1951.

Les périodes de rappels donnent droit à l'indemnité de milice pour tous les ayants droit à partir du jour du rappel sous les armes.

L'indemnité de milice et les majorations sont payées jusques et y compris le jour de renvoi du militaire dans ses foyers ou jusqu'à la veille du jour où il est admis au régime du traitement. Si le militaire meurt en service et en raison de celui-ci, elles sont payées jusqu'au jour du paiement de la pension ou d'une avance sur cette pension aux ayants droit. Les allocations perçues depuis le décès restent acquises aux intéressés pour le montant qui excède la pension.

L'indemnité et les majorations ne sont pas dues :

1° Pendant la désertion et les congés exceptionnels éventuels;

2° Pendant la période de congé sans solde qui s'étend du passage au centre de sélection à l'appel définitif sous les armes;

3° Si le militaire perçoit un supplément de solde égal ou supérieur au montant de l'indemnité de milice.

PROJET DE LOI.

ayants droit visés à l'article 2, 1° et ceux qui sont visés à l'article 2, 4° et 5°.

§ 3. — Les périodes de rappel donnent droit à l'indemnité de milice pour tous les ayants droit à partir du jour du rappel sous les armes.

§ 4. — L'indemnité de milice et les compléments d'allocations familiales sont payés jusques et y compris le jour du renvoi du militaire dans ses foyers ou jusqu'à la veille du jour où il est admis au régime du traitement. Toutefois, lorsque l'indemnité de milice est due sans interruption pour les six derniers mois de service, compte non tenu des congés exceptionnels et des congés saisonniers, l'indemnité et les compléments d'allocations familiales seront payés jusques et y compris le quinzième jour à compter de celui où le militaire est mis en congé illimité.

§ 5. — Si le militaire meurt en service et par le fait du service, l'indemnité et les compléments d'allocations familiales sont payés jusqu'au jour du paiement de la pension ou d'une avance sur cette pension aux ayants droit. Les allocations perçues depuis le décès restent acquises aux intéressés pour le montant qui excède la pension.

§ 6. — Les indemnités et les compléments d'allocations familiales, à l'exception des indemnités de naissance, ne sont pas dus pendant les périodes de désertion et pendant les congés exceptionnels et les congés saisonniers.

« Aucune indemnité n'est due pendant la période de congé sans solde qui s'étend du séjour au Centre de recrutement et de sélection à l'appel définitif sous les armes ».

WET VAN 9 JULI 1951.

De wederoproepingstijdperken geven recht op militievergoeding, en zulks voor al de rechthebbenden, te rekenen van de dag der wederindiensttreding.

De militievergoeding en de bijslagen worden betaald tot en met de dag waarop de militair naar zijn haardstede wordt teruggezonden of tot de dag vóór die waarop hij tot het weddestelsel wordt toegelaten. Wanneer de militair sterft gedurende en ten gevolge van de dienst, dan worden zij betaald tot de dag waarop het pensioen of een voorschot hierop wordt uitbetaald aan de rechthebbenden. De vergoedingen betaald sinds het overlijden blijven verworven voor de belanghebbenden voor het bedrag dat het pensioen te boven gaat.

De vergoeding en de bijslagen zijn niet verschuldigd :

1° Gedurende de desertie en de eventuele uitzonderlijke verloven;

2° Gedurende het niet soldijgerechtigd verlof tussen de verschijning vóór het selectiecentrum en de definitieve oproeping;

3° Indien de militair een soldijbijslag geniet waarvan het bedrag even groot is als of groter dan de militievergoeding.

WETSONTWERP.

rechthebbenden bedoeld in artikel 2, 1°, en aan die bedoeld in artikel 2, 4° en 5°, inkorten of doen wegvallen.

§ 3. — Wederoproepping geeft recht op militievergoeding voor alle rechthebbenden, te rekenen van de dag van de wederoproeping.

§ 4. — De militievergoeding en de aanvullende kinderbijslag worden betaald tot en met de dag waarop de militair naar zijn haardstede wordt teruggezonden of tot daags vóór zijn opneming in het weddestelsel. Indien de militievergoeding evenwel zonder onderbreking verschuldigd is voor de laatste zes maanden dienst, de uitzonderlijke verloven en de seizoenverloven buiten beschouwing gelaten, worden de vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag uitbetaald tot en met de vijftiende dag, te rekenen van die waarop de militair met onbepaald verlof wordt gezonden.

§ 5. — Wanneer de militair overlijdt gedurende en ten gevolge van de dienst, worden de vergoeding en de aanvullende kinderbijslag betaald tot op de dag waarop het pensioen of een voorschot hierop wordt uitbetaald aan de rechthebbenden. De vergoedingen ontvangen sinds het overlijden blijven eigendom van de belanghebbenden voor het bedrag dat het pensioen te boven gaat.

§ 6. — De vergoedingen en de aanvullende kinderbijslag, met uitzondering van de geboortevergoedingen, zijn niet verschuldigd gedurende de perioden van desertie en gedurende de uitzonderlijke verloven en de seizoenverloven.

Geen enkele vergoeding is verschuldigd gedurende de periode van verlof zonder soldij die loopt van het verblijf in het recruterings- en selectiecentrum tot de definitieve oproeping onder de wapens ».

Justification. — Actuellement, l'indemnité de milice est accordée :

— à partir du jour de l'entrée au service du militaire :

- 1° aux épouses;
- 2° aux enfants;
- 3° aux frères et sœurs orphelins du militaire;

— à partir du 13^e mois de service :

- 1° aux ascendants;
- 2° au militaire orphelin.

Les épouses ne peuvent néanmoins obtenir l'indemnité de milice qu'à partir du septième mois de mariage avec le militaire ou qu'à partir du treizième mois de service. D'autre part, les ascendants peuvent, sous certaines conditions, être admis à l'indemnité de milice depuis le début du service. (La situation de ces derniers est réglée par l'arrêté royal du 17 janvier 1964 modifié par celui du 12 novembre 1968). Mais la plupart des ascendants restent encore exclus du bénéfice de l'indemnité de milice avant le treizième mois de service.

Ces périodes d'attente ont été conçues en 1951 dans l'optique d'un service militaire de vingt-quatre mois et dans le but d'éviter des répercussions budgétaires trop considérables. Ce que l'Etat fait actuellement en matière d'indemnité de milice est devenu de peu d'importance par rapport à l'évolution du budget général de l'Etat et à l'accroissement des dépenses à caractère social.

Compte tenu de la durée actuelle du service militaire et de la diminution du contingent de l'armée, le Gouvernement estime que le moment est venu de réduire les périodes d'attente et de ne plus imposer aucune restriction après six mois de service militaire.

En ce qui concerne les épouses des miliciens, il propose de les admettre au bénéfice de l'indemnité non plus à partir du septième mois de mariage, mais à partir du quatrième mois. Il est sans doute normal qu'une certaine période d'attente soit prévue pour éviter que la proximité du service militaire n'encourage certains mariages dans l'hypothèse de l'octroi immédiat d'une indemnité. Le projet de loi réserve cependant l'avenir en étendant au profit des épouses de militaires, la faculté que l'article 41 de la loi du 9 juillet 1951 réserve déjà au Roi d'abréger ou de supprimer le délai d'attente imposé aux ascendants ou assimilés du militaire.

Quant aux ascendants, le Gouvernement ne peut que constater que leur situation n'a fait que s'aggraver depuis que, par suite de la réduction du service militaire à douze mois, la plupart, tout en restant théoriquement ayants droit à l'indemnité de milice, sont exclus en fait du bénéfice de l'indemnité.

Actuellement, en vertu de l'arrêté royal du 17 janvier 1964 modifié par celui du 12 novembre 1968, les ascendants qui ont droit à l'indemnité de milice à partir du début du service militaire sont :

1° les ascendants masculins qui ont l'âge de 60 ans ou qui sont incapables de pourvoir à leur subsistance par suite de maladie ou d'infirmité. Cet âge est ramené à 55 ans pour les chômeurs;

2° les ascendants féminins qui sont célibataires, veuves ou divorcées. Sont assimilées à la veuve, les mères dont le conjoint, par suite d'abandon de famille volontaire remon- tant à plus d'un an ou par suite de disparition prolongée,

Verantwoording. — Thans wordt de militievergoeding toegekend :

— vanaf de dag van de indiensttreding van de militair :

- 1° aan de echtgenote;
- 2° aan de kinderen;
- 3° aan de ouderloze broeders en zusters van de militair;

— vanaf de 13^{de} maand dienst :

- 1° aan de ascendenten;
- 2° aan de ouderloze militair.

De echtgenoten kunnen evenwel de militievergoeding pas bekomen vanaf de zevende maand van hun huwelijk met de militair of vanaf de dertiende dienstmaand. Aan de andere kant kunnen de ascendenten onder zekere voorwaarden de militievergoeding vanaf het begin van de dienst verkrijgen. (Hun toestand is geregeld bij het koninklijk besluit van 17 januari 1964, gewijzigd bij dat van 12 november 1968). Maar de meeste ascendenten blijven nog verstoken van het genot van de militievergoeding vóór de dertiende dienstmaand.

Deze wachttijden werden in 1951 ingevoerd in 't licht van een militaire dienstduur van 24 maanden en met het doel een al te aanzienlijke begrotingsweerslag te vermijden. Hetgeen de Staat doet op het stuk van militievergoedingen is thans niet veel meer in vergelijking met de toename van de algemene Rijksbegroting en met de stijging van de uitgaven van sociale aard.

Rekening houdend met de huidige duur van de militaire dienst en met de vermindering van het legercontingent, is de Regering van mening dat het ogenblik gekomen is om de wachttijd in te korten en geen enkele beperking meer op te leggen na zes maanden legerdienst.

Ten gunste van de echtgenoten van de dienstplichtigen neemt de Regering zich voor ze tot het genot van de militievergoeding toe te laten vanaf de vierde maand huwelijk, i.p.v. met ingang van de zevende maand. Het is ongetwijfeld normaal dat een zekere wachttijd wordt behouden om te voorkomen dat huwelijken zouden worden aangegaan met het doel de militievergoeding onmiddellijk te verkrijgen. Van nu af aan wordt nochtans rekening gehouden met een nieuwe versoepeling, in die zin dat het wetsontwerp in een uitbreiding ten gunste van de echtgenoten voorziet van de bevoegdheid welke artikel 41 van de wet van 9 juli 1951 reeds aan de Koning toekent, om de aan de ascendenten en daarmee gelijkgestelde personen opgelegde wachttijd te verminderen of op te heffen.

Wat de ascendenten betreft heeft de Regering vastgesteld dat hun toestand erop achteruit is gegaan aangezien de meeste, ten gevolge van de inkorting van de militaire dienstduur, de militievergoeding in feite niet kunnen genieten niettegenstaande zij er in theorie recht op hebben.

Krachtens het koninklijk besluit van 17 januari 1964, gewijzigd bij dat van 12 november 1968, hebben thans als ascendent recht op de militievergoeding met ingang van de zevende maand :

1° de mannelijke ascendenten die 60 jaar oud zijn of ingevolge ziekten of lichaamsgebreken onbekwaam zijn zelf in hun ouderhoud te voorzien. Die leeftijdsgrens wordt voor werklozen tot 55 jaar teruggebracht;

2° de vrouwelijke ascendenten die ongehuwd, weduwe of uit de echt gescheiden zijn. Met weduwe wordt gelijkgesteld de moeder wier echtgenoot, ten gevolge van vrijwillige verlaten sedert meer dan één jaar of van

ne peut plus être considéré comme subvenant aux besoins de son ménage.

Il conviendrait, semble-t-il, sans danger d'accroissement considérable des dépenses, d'accorder sans plus tarder l'indemnité de milice à tous les ascendants remplissant les conditions de ressources, pour une période correspondant à la moitié de la durée du service militaire, c'est-à-dire à partir du septième mois.

Les plus malheureux parmi les miliciens sont incontestablement ceux qui sont orphelins ou abandonnés. Il s'agit, par définition, de jeunes gens qui ont dû se tirer d'embarras tout seuls, qui n'ont été recueillis par personne et qui ont dû pourvoir seuls à leur subsistance avant leur service militaire. Certains doivent même parfois emprunter de l'argent pour payer leur loyer durant leur service militaire.

On ne comprend pas que le législateur n'ait prévu l'octroi de l'indemnité de milice à ces ayants droit qu'à partir du treizième mois de service. Ici, l'octroi de l'indemnité à partir du début du service s'impose de toute évidence.

Il est proposé, en outre, d'accorder l'indemnité de milice, non plus jusqu'au jour du renvoi du militaire dans ses foyers, mais jusques et y compris le quinzième jour à compter de celui où le militaire est mis en congé illimité. Ce complément d'indemnité est destiné à compenser en partie les premiers frais de rééquipement et surtout à permettre la soudure en attendant une première rémunération.

Ce complément ne serait toutefois dû que lorsque l'indemnité de milice est due sans interruption pour les six derniers mois de service, compte non, tenu des congés exceptionnels et des congés saisonniers.

Un membre demande quelle sera la situation de l'orphelin ou abandonné en matière d'allocation de chômage et qui, en vertu du § 4 de l'art. 41 tel qu'il est proposé dans la présente loi, sera bénéficiaire de l'indemnité de milice complémentaire. Ne sera-t-il pas frappé par les règles de cumul qui régissent ces allocations ?

Le Ministre déclare qu'il s'agit d'une prime de reclassement qui est réputée ne couvrir que la seule période de service militaire. Elle ne peut donc intervenir pour le calcul de l'allocation de chômage éventuelle.

Un membre demande ce qu'il faut entendre au dernier alinéa du § 6 par « séjour au Centre de recrutement et de sélection ».

Le Ministre déclare que cette disposition vise les 2 ou 3 jours passés par le milicien au Petit-Château ou le séjour éventuel à l'hôpital militaire. Aucune indemnité de milice n'est due pendant la période de congé sans solde qui prend cours après le séjour au Centre de recrutement et de sélection.

Deux membres demandent ce qu'il faut entendre par « congés saisonniers » qui sont de deux sortes, les uns comptant comme service, les autres pas.

Il est répondu que dans les deux cas l'indemnité de milice n'est pas allouée, parce que le cumul de celle-ci avec un autre avantage pécuniaire n'est pas autorisé.

L'article 24 est adopté à l'unanimité.

Art. 25.

Cet article est adopté à l'unanimité.

Art. 26.

Etant donné qu'en principe la loi sortira ses effets le 1^{er} janvier 1970, il est normal de prévoir que les dispositions

langdurige verdwijning, niet meer geacht kan worden in de behoeften van zijn gezin te voorzien.

De militievergoeding zou blijkbaar, zonder gevaar voor een aanzienlijke stijging van de uitgaven, kunnen worden toegekend aan alle ascendenten die aan de inkomstenvereisten voldoen, voor een periode die overeenstemt met de helft van de militaire dienst, d.w.z. vanaf de zevende maand.

De ongelukkigste dienstplichtigen zijn ongetwijfeld de ouderlozen en verlatenen. Het zijn uiteraard jongelieden die zich alleen uit de slag hebben moeten trekken, die door niemand werden opgenomen en die voor hun militaire dienst alleen in hun onderhoud hebben moeten voorzien. Enkelsten moeten zelfs een lening aangaan om hun huur te betalen tijdens hun dienstdtijd.

De toekenning van de militievergoeding aan deze recht-hebbenden vanaf de dertiende dienstmaand lijkt weinig billijk. Het is vanaf het begin van de dienst dat de toekenning van de vergoeding zich hier onomstotelijk opdringt.

Bovendien wordt voorgesteld de militievergoeding toe te kennen tot en met de vijftiende dag, te rekenen van die waarop de militair met onbepaald verlof wordt gezonden, en niet tot de dag waarop de militair naar zijn haardstede wordt teruggezonden. Die aanvullende vergoeding zou een gedeeltelijke compensatie uitmaken voor de eerste wederuitrustingskosten en heeft vooral tot doel de overgang mogelijk te maken in afwachting van het eerste loon.

Dit complement zou evenwel slechts verschuldigd zijn wanneer de militievergoeding zonder onderbreking verschuldigd is voor de laatste zes maanden dienst, de uitzonderlijke verloven en de seizoenverloven buiten beschouwing.

Een lid vraagt inlichtingen in verband met de werkloosheidsuitkeringen voor de ouderloze of de verlatene die krachtens § 4 van het in het onderhavige wetsontwerp voorkomende artikel 41, recht heeft op de aanvullende militievergoeding. Zal hij niet worden getroffen door de voor die uitkeringen geldende regels inzake samenvoeging ?

De minister verklaart dat het om een wederaanpassingspremie gaat die geacht wordt slechts betrekking te hebben op de militaire dienstdtijd. Zij mag dus niet in aanmerking komen voor de berekening van de eventuele werkloosheidsuitkeringen.

Een lid vraagt wat in het laatste lid van § 6 dient te worden verstaan onder « verblijf in het recruterings- en selectiecentrum ».

De minister zegt dat hiermee worden bedoeld de twee of drie dagen die de dienstplichtige in het « Klein Kas-teeltje » doorbrengt evenals het eventuele verblijf in het militair hospitaal. Geen militievergoeding is verschuldigd voor de verlofperiode zonder soldij volgend op het verblijf in het recruterings- en selectiecentrum.

Twee leden vragen wat dient te worden verstaan onder « seizoenverloven » waarvan er twee soorten zijn : het ene wordt aangerekend als dienstdtijd, het andere niet.

Op die vraag wordt geantwoord dat in beide gevallen de militievergoeding niet verschuldigd is, omdat de samen-voeging ervan met een ander geldelijk voordeel niet toe-gelaten is.

Artikel 24 wordt eenparig aangenomen.

Art. 25.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

Art. 26.

Aangezien de wet in beginsel uitwerking zal hebben op 1 januari 1970, is het normaal dat wordt gestipuleerd dat

qui limitent l'effet rétroactif des demandes d'indemnité à six mois ne seront pas applicables aux demandes qui seront introduites après l'entrée en vigueur de la loi et qui normalement pourront rétroagir jusqu'à la date à laquelle celle-ci produit ses effets.

L'article 26 est adopté à l'unanimité.

L'ensemble du projet est adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,

M. DEMETS.

Le Président,

A. SAINT-REMY.

ARTICLES AMENDES PAR LA COMMISSION

Art. 8.

In fine du texte néerlandais remplacer le mot « dier » par les mots « van die ».

Art. 13.

Compléter cet article par ce qui suit :

Un arrêté royal fixera et adaptera chaque année, dans le courant du mois de décembre, les conditions relatives aux revenus et le taux des indemnités, compte tenu des variations de l'indice des prix à la consommation survenues dans le courant de l'année ainsi que de la programmation sociale appliquée par le Gouvernement.

Art. 23.

In fine de cet article, dernière ligne, entre les mots « entretenus » et « par les pouvoirs publics » insérer le mot « exclusivement ».

de bepalingen waarbij de terugwerkende kracht van de aanvragen om vergoeding tot zes maanden wordt beperkt, niet van toepassing zullen zijn op aanvragen die worden ingediend na de inwerkingtreding van de wet en dus normaal een terugwerkende kracht kunnen hebben tot op de datum waarop de wet uitwerking heeft.

Artikel 26 wordt eenparig aangenomen.

Het ontwerp in zijn geheel wordt eenparig aangenomen.

De Verslaggever,

M. DEMETS.

De Voorzitter,

A. SAINT-REMY.

ARTIKELN DOOR DE COMMISSIE GEWIJZIGD.

Art. 8.

In fine van de Nederlandse tekst het woord « dier » vervangen door de woorden « van die ».

Art. 13.

Dit artikel aanvullen met wat volgt :

Een koninklijk besluit zal ieder jaar in de loop van de maand december de voorwaarden inzake de inkomsten en het bedrag der vergoedingen vaststellen en aanpassen, rekening houdend met de in de loop van het jaar voorgekomen schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen en met de door de Regering gevoerd sociale programmatie.

Art. 23.

In fine van dit artikel, op de laatste regel, tussen de woorden « onderhoud » en « van de rechthebbenden » het woord « uitsluitend » invoegen.